

SE	Bruksanvisning
DK	Betjeningsvejledning
NO	Bruksanvisning
FI	Käyttöohjeet ja osaluettelo
EE	Kasutusjuhend
LV	Instrukcija/Lietošanas pamācība
LT	Eksploatacijos instrukcija
CZ	Návod k obsluze
SK	Návod na použitie
AT/DE	Gebrauchsanleitung
PL	Instrukcja obsługi
GB	Operating Instructions
IE	Operating Instructions



Bruksanvisning

[31027] Lyftbord



Obs! Ägare och användare MÅSTE läsa och förstå den här manualen innan produkten används.

Version 1.0



OVÄNTAT MYCKET™

1. VARNING

- 1.1 Inga händer eller fötter i närheten av saxmekanismen.
- 1.2 Inga andra personer får befinna sig i lyftbordets närhet vid transport med last.
- 1.3 Flytta aldrig lyftbordet med upplyft last. Last kan falla ner.
- 1.4 Kryp aldrig in under lyftbordet.
- 1.5 Överskrid aldrig max. tillåten last.
- 1.6 Sätt aldrig fötterna framför hjulen.
- 1.7 Var uppmärksam på ojämnheter i golvet, som kan göra att last faller ner.
- 1.8 Använd aldrig lyftbordet på lutande underlag.
- 1.9 Lyftbordet får inte användas till lyft av människor.

2. SÄKERHETSANVISNINGAR

- 2.1 Läs igenom denna instruktionsbok innan användning. Felaktig användning kan leda till olyckor.
- 2.2 Lyftbordet är konstruerat för att lyfta och sänka laster. Använd aldrig lyftbordet till andra ändamål.
- 2.3 Tillåt aldrig att personer utan tillräcklig kunskap använder bordet.
- 2.4 Sänk inte bordet för snabbt. Lasten kan fall av.
- 2.5 Se till att ha kontroll över lasten. Avbryt genast om lasten inte är stabil vid på och avlastning av last. Lyftbordet skall vara bromsat.
- 2.6 Se till att lasten är centrerad på bordsytan och på minst 80% av ytan.
- 2.7 Använd aldrig lyftbordet till last som är obalanserad eller ostabil.
- 2.8 Följ serviceinstruktionerna.
- 2.9 Inga ändringar får utföras på lyftbordet utan tillverkarens godkännande.
- 2.10 Ta bort last och använd alltid säkerhetsstötta vid service av bord i upplyft läge.
- 2.11 Lyftbordet får bara användas i torra utrymmen.

3. DAGLIG KONTROLL

Den dagliga kontrollen är ett effektivt sätt att upptäcka eventuella fel och brister på lyftbordet. Kontrollera följande innan bordet används:

- (1) Kontrollera så att inga delar har skador som böjda delar eller sprickor.
- (2) Kontrollera så att inget oljeläckage förekommer.
- (3) Kontrollera att bordet inte sjunker med upplyft last. En långsam sänkning under längre tid är däremot helt normalt.
- (4) Kontrollera att hjulen rullar obehindrat.
- (5) Kontrollera att hjulbromsen fungerar tillfredsställande.
- (6) Kontrollera att det inte finns några lösa skruvar eller muttrar på lyftbordet.

OBS: Använd aldrig lyftbordet om det har någon form av fel.

4. LYFTBORDETS FUNKTION

4.1 Bromsen

OBS: Lyftbordet skall vara bromsat och bara avaktiveras vid transport.

Bromsen sitter monterad på länkhjulet på höger sida.

- (1) Tryck ner pedalen för att broms hjulet.
- (2) Lyft pedalen för att lossa bromsen.

4.2 Höja lyftbordet.

VARNING

1. Överlasta aldrig bordet.
2. Lasten skall vara centrerad på minst 80% av bordsytan.

Höj lyftbordet genom att upprepade gånger pumpa lyftpedalen med foten tills bordet har önskad höjd. När bordet nått maxhöjd lyfter bordet inte mer trots fler pumpsdrag.

MAX. LAST: 350 kg

OBS: Hydraulcylindern håller lasten uppe. En viss sänkning över en längre tid är dock helt normalt. Man kan därför inte förvänta sig att bordet skall hålla höjden under längre tidsperioder.

4.3 Sänkning av bordet

VARNING: Inga händer eller fötter i saxmekanismen.

1. Lyft sänkhandtagen för att sänka bordet.

5. TEKNISKA DATA

Modell	TFD35
Kapacitet	350 kg
Bord	500X910 mm
Bord höjd	355-1300 mm
Hjul	F125 mm
Vikt	136 kg

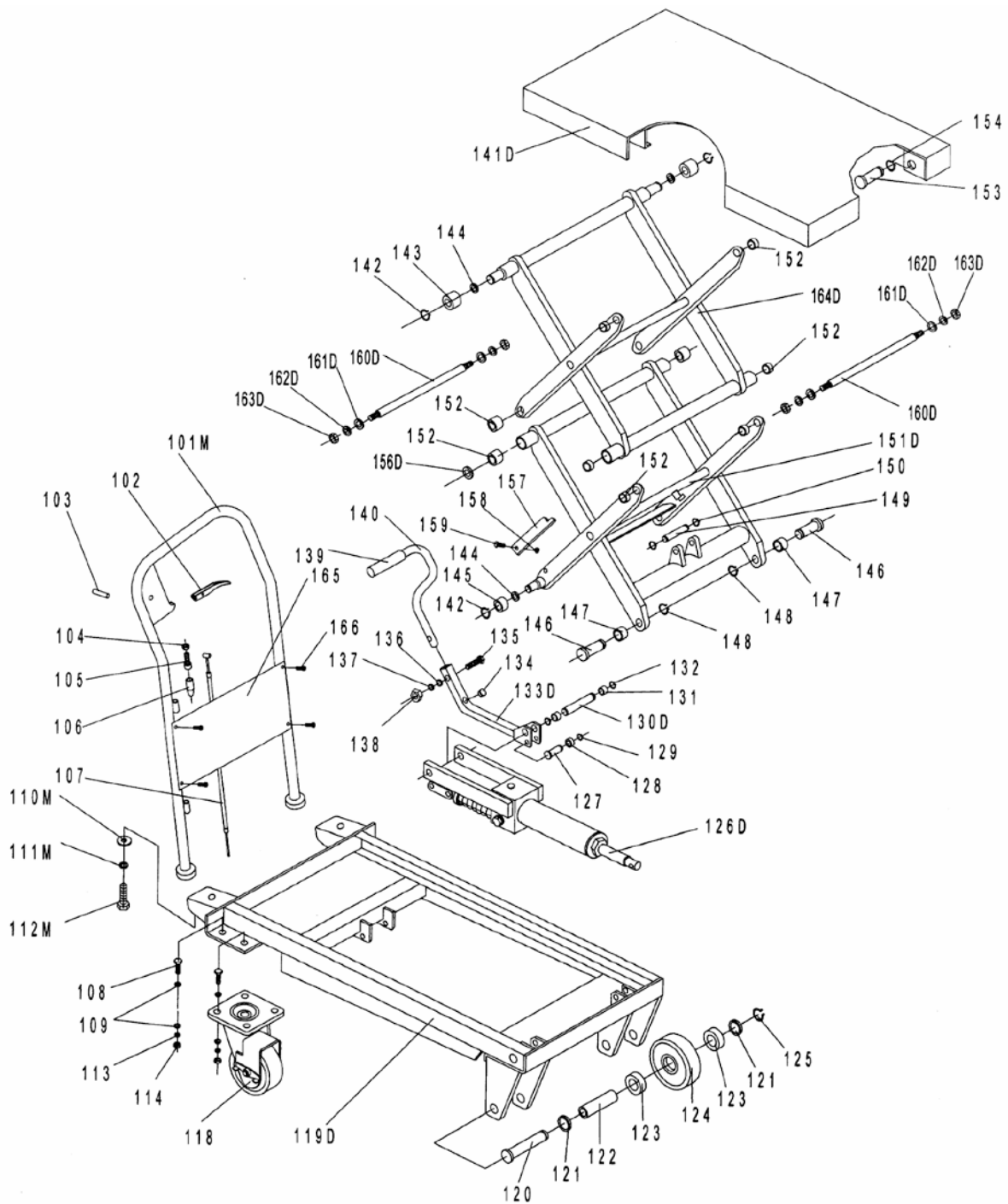
6. SERVICE

6.1 Alla delar i nedanstående lista skall smörjas varje månad:

6.2 Byt olja var tolfte månad.

Smörjpunkter:

- (1) Cylinderfäste - Olja
- (2) Hjullager - Fett
- (3) Saxlagringar - Olja
- (4) Pedalfäste - Olja
- (5) Smörjnippel - Fett

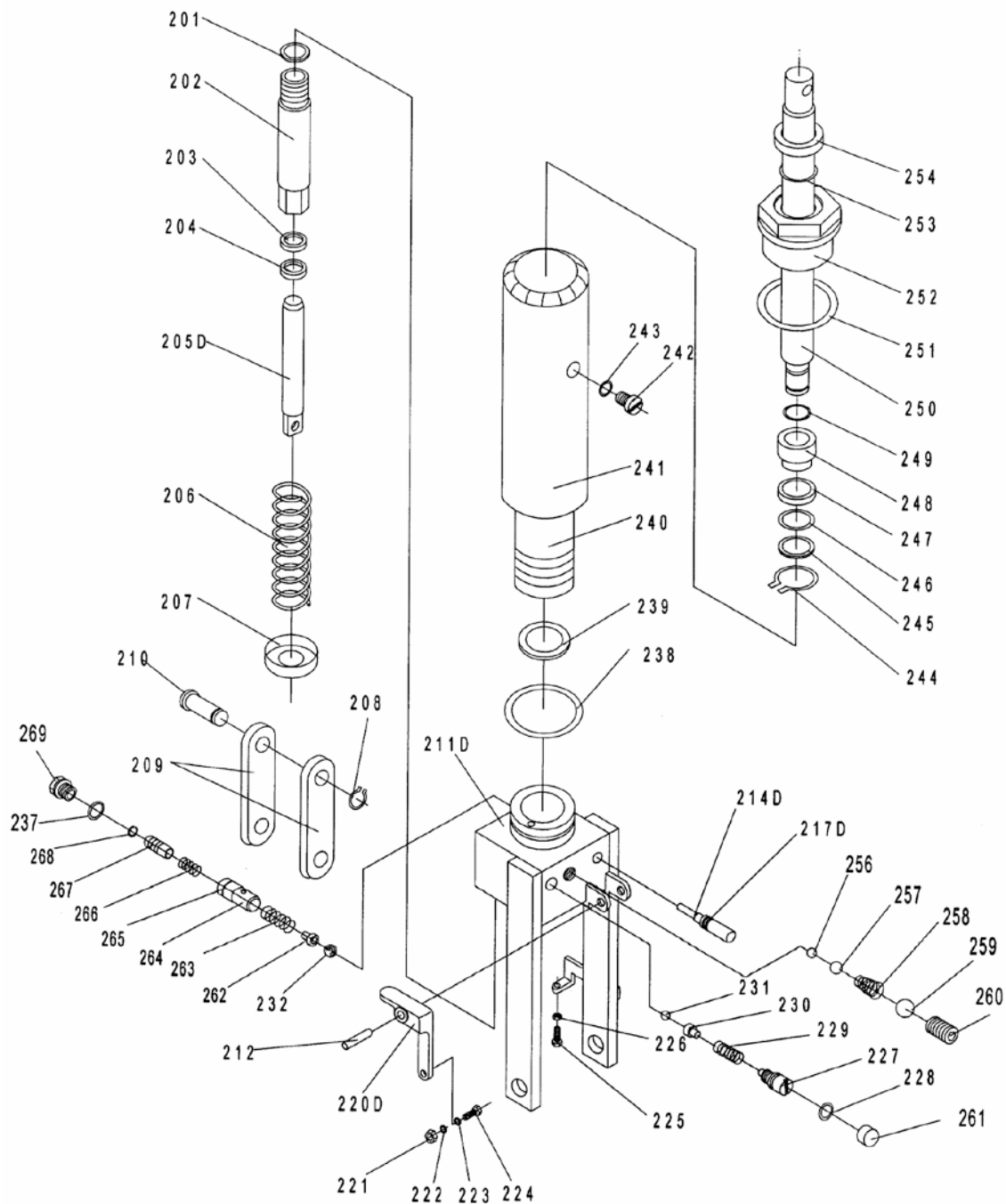


RESERVDLAR BORD

Nr.	Beskrivning	Antal
101M	Handtag	1
102	Sänkspak	1
103	Stift	1
104	Mutter	1
105	Skruv	1
106	Hylsa	1
107	Dragstång	1
108	Skruv	8
109	Bricka	16
110M	Bricka	2
111M	Fjäderbricka	2
112M	Skruv	2
118	Hjul	2
119D	Ram	1
120	Axel	2
121	Bricka	4
122	Axel	2
123	Lager	4
124	Hjul	2
125	Låsring	2

126D	Pumpenhet	1
127	Axel	1
128	Bricka	1
129	Låsring	2
130D	Axel	1
131	Bricka	2
132	Låsring	2
133D	Pedalfäste	1
134	Dämpare	1
135	Skruv	1
136	Bricka	1
137	Fjäderbricka	1
138	Mutter	1
139	Gummi	1
140	Pedal	1
141D	Bordsskiva	1
142	Låsring	2
143	Rulle	2
144	Bricka	2
145	Rulle	2
146	Axel	2

147	Buskning	2
148	Låsring	2
149	Axel	1
150	Låsring	2
151D	Saxarm	1
152	Buskning	8
153	Axel	2
154	Låsring	2
156	Stift	2
157	Stötta	2
158	Skruv	2
159	Mutter	2
160D	Axel	2
161D	Bricka	4
162D	Bricka	4
163D	Mutter	4
165	Skyddsplåt	1
166	Skruv	4



PUMP

Nr.	Beskrivning	Antal
201	Packning	1
202	Pump cylinder	1
203	Dammtätning	1
204	Y-packning	1
205D	Pumpkolv	1
206	Fjäder	1
207	Fjädersäte	1
208	Låsring	1
209	Arm	2
210	Axel	1
211D	Cylinderhus	1
212	Elastic pin	1
214D	Sänkventil	1
217D	O-ring	2
220D	Sänkarm	1
221	Mutter	1
222	Fjäderbricka	1
223	Bricka	1
224	Skruv	1
225	Skruv	1

226	Mutter	1
227	Justerskruv	1
228	O-ring	1
229	Fjäder	1
230	Säte	1
231	Kula	1
232	Kula	1
237	Tätningbricka	1
238	O-ring	1
239	Tätningbricka	1
240	Cylinder	1
241	Housing	1
242	Skruv	1
243	Tätningbricka	1
244	Låsring	1
245	Bricka	1
246	O-ring	1
247	Packning	1
248	Kolvhuvud	1
249	O-ring	1
250	Kolv	1

251	Tätningbricka	1
252	Cylindertopp	1
253	O-ring	1
254	Dammtätning	1
256	Kula	1
257	Kula	1
258	Fjäder	1
259	Kula	1
260	Skruv	1
261	Skydd	1
262	Säte	1
263	Fjäder	1
264	Säte	1
265	O-ring	1
266	Fjäder	1
267	Kägla	1
268	Låsring	1
269	Skruv	1



Försäkran om överensstämmelse

AJ Produkter AB försäkrar härmed att:

Produkt: Lyftbord
Artikel nr.: 31027 (TFD35)
Överensstämmer med direktiv: 2006/42/EC
Harmoniserande standarder: EN 1570:1998+A2:2009
Tillverkare: Noblelift Equipment
Changzhou Road, Taihu
Changxing, Zhejiang
China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukter.se

Betjeningsvejledning

[31027] Løftebord



Bemærk: Ejer og operatør SKAL læse og forstå denne driftsanvisning før brug af dette produkt.

Udgave 1.0



OVERRASKENDE MEGET™

1. ADVARSLER

- 1.1 Ræk IKKE fod eller hånd ind i saksemekanismen.
- 1.2 Tillad IKKE andre personer at stå foran eller bag ved løftebordet, når det er i bevægelse.
- 1.3 Bevæg IKKE løftebordet, når det er løftet. Lasten kan risikere at falde ned.
- 1.4 Gå IKKE ind under bordet.
- 1.5 UNDGÅ at overbelaste løftebordet.
- 1.6 Sæt IKKE foden foran hjul, der er i bevægelse. Risiko for kvæstelse.
- 1.7 Hold øje med forskelle i gulvniveau, når løftebordet er i bevægelse. Lasten kan risikere at falde ned.
- 1.8 Benyt IKKE løftebordet på hældninger eller skrånede flader, løftebordet kan komme ud af kontrol og forårsage fare.
- 1.9 UNDLAD at løfte personer. Personer kan falde ned og blive alvorligt kvæstet.

2. ADVARSEL

- 2.1 Læs denne betjeningsvejledning grundigt, og sørg for at være helt fortrolig med, hvordan løftebordet anvendes. Forkert brug kan medføre fare.
- 2.2 Løftebordet er en bevægelig løfteanordning, der er konstrueret til at løfte eller sænke en angiven last på bordet. Brug IKKE løftebordet til andet end den angivne brug.
- 2.3 Løftebordet må IKKE betjenes af personer, der ikke kender til brugen af det.
- 2.4 Sænk IKKE bordet for hurtigt. Lasten kan falde ned og forårsage fare.
- 2.5 Hold HELE tiden øje med, at lasten ligger godt. Stands brugen af løftebordet, hvis lasten bliver ustabil.
- 2.6 Sørg for at bremse løftebordet, når lasten anbringes på eller tages af bordet.
- 2.7 Lasten må IKKE være koncentreret i en af enderne eller siderne. Lasten skal fordeles på mindst 80 % af bordets areal.
- 2.8 Benyt IKKE løftebordet med ustabile eller løst læssede laster.
- 2.9 Udfør vedligeholdesarbejder iht. vedligeholdelsesinstruktionerne.
- 2.10 Foretag IKKE ændringer af løftebordet uden skriftligt samtykke fra producenten.
- 2.11 FJERN lasten fra bordet, og brug en sikkerhedsstopper, så bordet ikke sænkes, når der foretages servicearbejder.
- 2.12 Løftebordet er ikke konstrueret til at være vandtæt. Brug løftebordet under tørre forhold.

3. DAGLIGT EFTERSYN

Det daglige eftersyn er en effektiv måde at finde fejlfunktioner eller fejl ved løftebordet. Kontrollér løftebordet mht. følgende punkter før ibrugtagning.

- (1) Kontrollér for ridser, bøjninger eller revner på løftebordet.
- (2) Kontrollér, om der lækker olie fra cylinderen.
- (3) Kontrollér bordets vertikale forskydning.
- (4) Kontrollér, at hjulene bevæger sig frit.
- (5) Kontrollér, at bremsen virker.
- (6) Kontrollér, at alle bolte og møtrikker er spændte.

ADVARSEL: Løftebordet må IKKE anvendes, hvis der er fejlfunktioner eller fejl.

4. BETJENING AF LØFTEBORDET

4.1 Brug af bremsen

ADVARSEL: Brems løftebordet, når det ikke er i bevægelse for at undgå, at det pludselig sætter i gang.

Bremsen er forbundet med det svingbare gaffelhjul på højre side.

- (1) Træd på bremsepedalen for at bremse hjulet.
- (2) Slip bremsepedalen for at løsne bremsen.

4.2 Hævning af bordet

ADVARSEL

1. UNDGÅ at overbelaste løftebordet. Overhold den angivne løfteevne.
2. Lasten må IKKE være koncentreret i en af enderne eller siderne. Lasten skal fordeles på mindst 80 % af bordets areal.

Træd gentagne gange på løftepedalen, indtil bordet når den ønskede position. Bordet hæves ikke længere, når den højeste position er nået, heller ikke hvis der trædes på løftepedalen. Bordet sænkes lidt, når den højeste position er nået.

LØFTEBORDETS MAKSIMUMLØFTEEVNE: 350 kg

BEMÆRK:

Hydraulikcylinderen er konstrueret til at holde bordet. Teknikken bag hydrauliksystemer betyder, at bordet over et længere stykke tid meget langsomt sænker sig. Bemærk, at bordet ikke forbliver i samme position over et længere tidsrum.

4.3 Sænkning af bordet

ADVARSEL: Ræk IKKE fod eller hånd ind i saksemekanismen.

I Bordet sænkes ved at dreje på knappen.

5. SPECIFIKATIONER

Model	TFD35
Kapacitet	350 kg
Bord	500X910 mm
Bordhøjde	355-1300 mm
Hjul	F125 mm
Vægt	136 kg

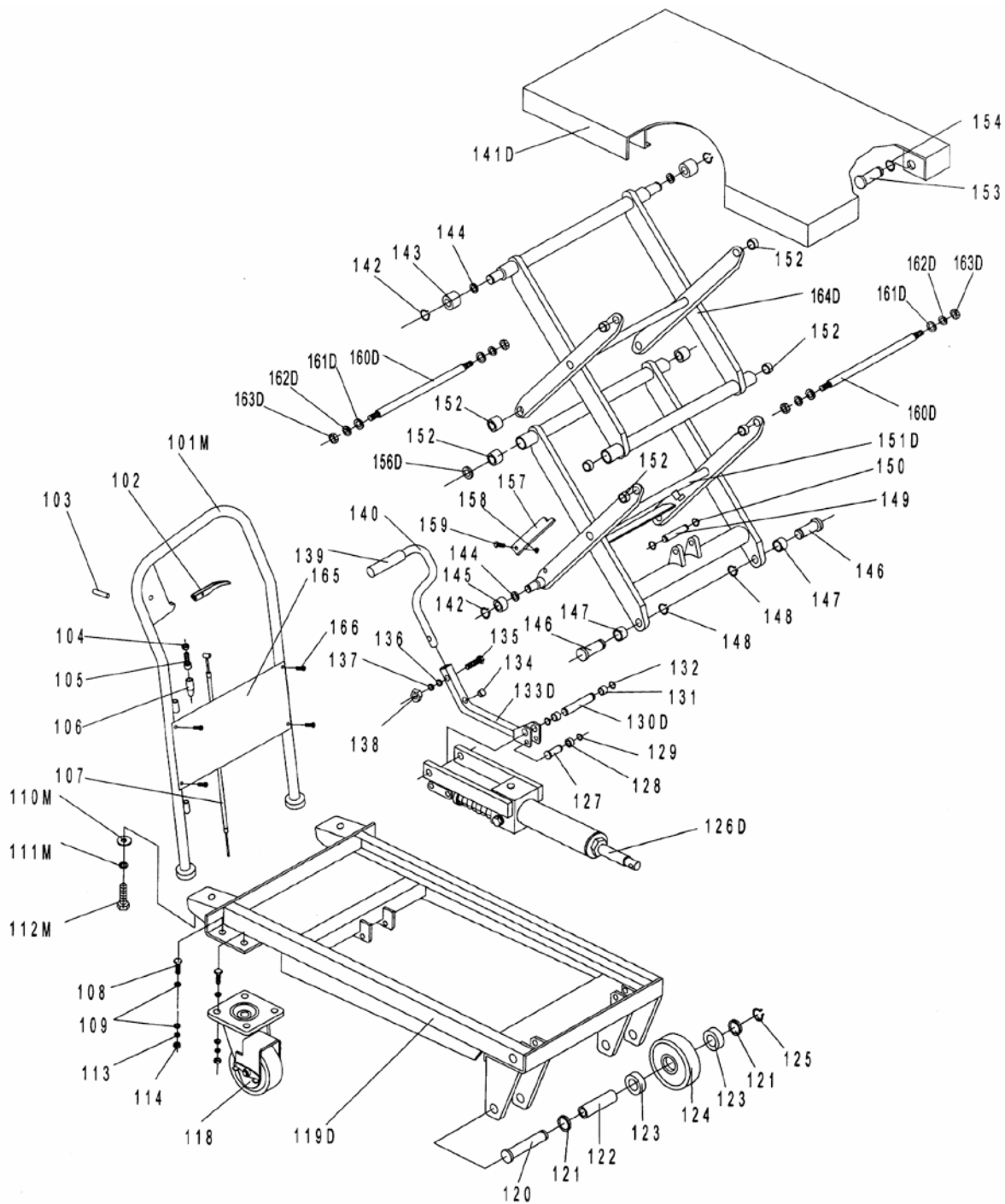
6. VEDLIGEHOLDELSERANVISNINGER

6.1 Smør hvert af de punkter, der beskrives nedenfor, en gang om måneden.

6.2 Skift hydraulikolie en gang om året.

Smøresteder

- (1) Cylinderfastgørelse---olie
- (2) Rullernes friktionsflade---fedt
- (3) Kædebolt---olie
- (4) Pedalfastgørelse---olie
- (5) Smørenippel---fedt

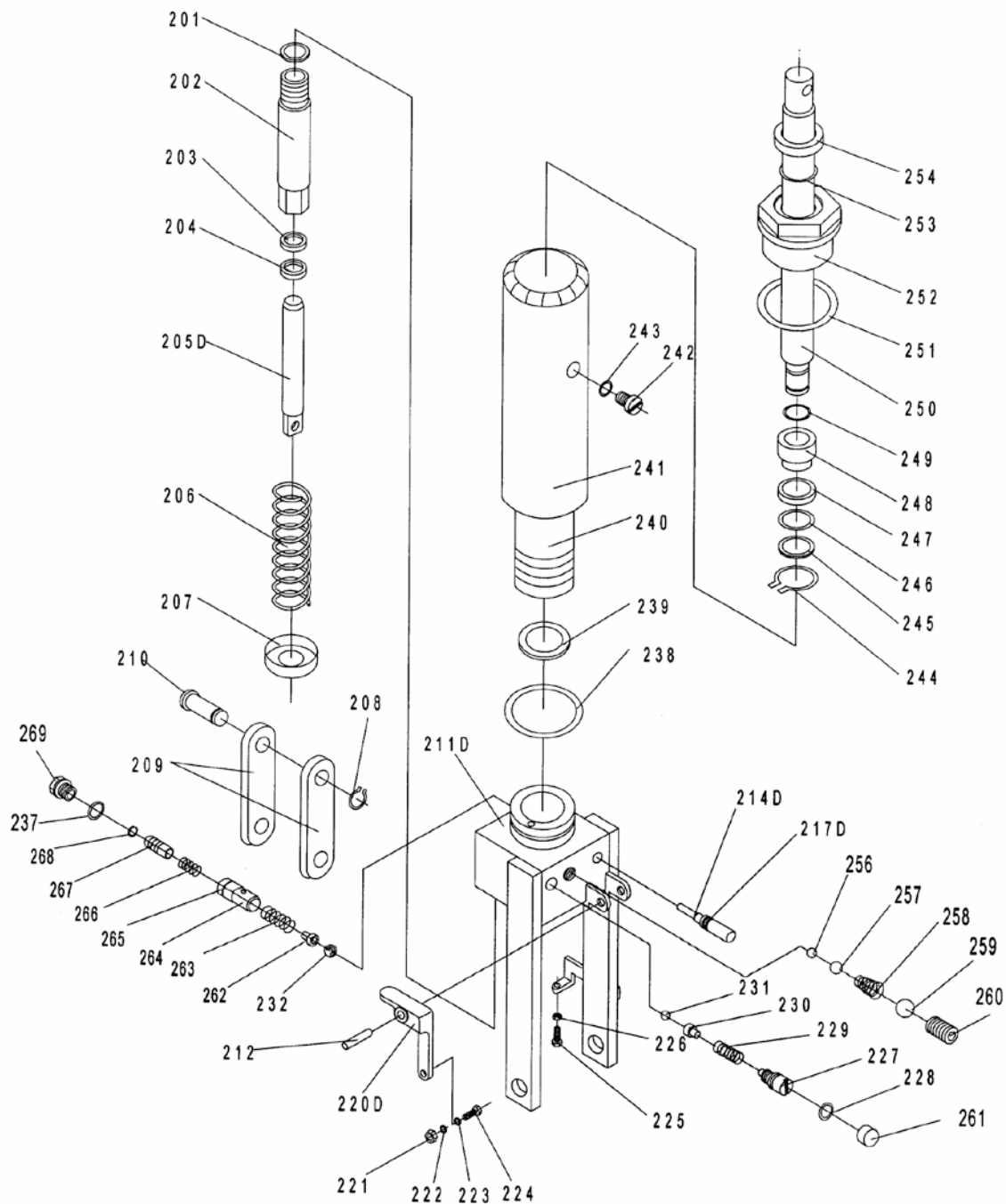


KOMPONENTLISTE TIL BORD

Nr.	Beskrivelse	Antal
101M	Håndtag	1
102	Sænkestang	1
103	Stift	1
104	Møtrik	1
105	Skrue	1
106	Muffe	1
107	Trækstang	1
108	Skrue	8
109	Spændeskive	16
110M	Spændeskive	2
111M	Fjederskive	2
112M	Skrue	2
118	Hjul	2
119D	Ramme	1
120	Aksel	2
121	Spændeskive	4
122	Aksel	2
123	Leje	4
124	Hjul	2
125	Låsering	2

126D	Pumpeenhed	1
127	Aksel	1
128	Spændeskive	1
129	Låsering	2
130D	Aksel	1
131	Spændeskive	2
132	Låsering	2
133D	Pedalstang	1
134	Dæmper	1
135	Skrue	1
136	Spændeskive	1
137	Fjederskive	1
138	Møtrik	1
139	Gummi	1
140	Pedal	1
141D	Bordplade	1
142	Låsering	2
143	Rulle	2
144	Spændeskive	2
145	Rulle	2
146	Aksel	2

147	Bøsning	2
148	Låsering	2
149	Aksel	1
150	Låsering	2
151D	Saksearm	1
152	Bøsning	8
153	Aksel	2
154	Låsering	2
156	Stift	2
157	Støtte	2
158	Skrue	2
159	Møtrik	2
160D	Aksel	2
161D	Spændeskive	4
162D	Spændeskive	4
163D	Møtrik	4
165	Beskyttelsesplade	1
166	Skrue	4



KOMPONENTLISTE TIL PUMPE

Nr.	Beskrivelse	Antal
201	Pakning	1
202	Pumpecylinder	1
203	Støvpakning	1
204	Y-pakning	1
205D	Pumpestempel	1
206	Fjeder	1
207	Fjedersæde	1
208	Låsering	1
209	Arm	2
210	Aksel	1
211D	Cylinderhus	1
212	Fjederstift	1
214D	Sænkeventil	1
217D	O-ring	2
220D	Sænkearm	1
221	Møtrik	1
222	Fjederskive	1
223	Spændeskive	1
224	Skrue	1
225	Skrue	1
226	Møtrik	1

227	Justeringsskrue	1
228	O-ring	1
229	Fjeder	1
230	Sæde	1
231	Kugle	1
232	Kugle	1
237	Tætningsskive	1
238	O-ring	1
239	Tætningsskive	1
240	Cylinder	1
241	Cylinderhus	1
242	Skrue	1
243	Tætningsskive	1
244	Låsering	1
245	Spændeskive	1
246	O-ring	1
247	Pakning	1
248	Stempelhoved	1
249	O-ring	1
250	Stempel	1
251	Tætningsskive	1

252	Cylindertop	1
253	O-ring	1
254	Støvpakning	1
256	Kugle	1
257	Kugle	1
258	Fjeder	1
259	Kugle	1
260	Skrue	1
261	Beskytter	1
262	Sæde	1
263	Fjeder	1
264	Sæde	1
265	O-ring	1
266	Fjeder	1
267	Kegle	1
268	Låsering	1
269	Skrue	1



Overensstemmelseserklæring

AJ Produkter AB bekræfter hermed, at:

Produkt: Løftbord
Art.nr.: 31027 (TFD35)
Svarer til direktiv: 2006/42/EC
Harmoniserede standarder: EN 1570:1998+A2:2009
Producent: Noblelift Equipment
Changzhou Road, Taihu
Changxing, Zhejiang
China

Halmstad, d. 1/3-2016

Edward Van Den Broek
Produktchef, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukter.dk

Bruksanvisning

[31027] Løftebord



NB! Eier og operatør MÅ lese og forstå bruksanvisningen før produktet tas i bruk.

Versjon 1.0



OVERRASKENDE MYE™

1. ADVARSEL

- 1.1 Ingen hender eller føtter i nærheten av saksemekanismen.
- 1.2 Ingen andre personer skal være i nærheten av løftebordet ved transport av last.
- 1.3 Løftebordet må aldri flyttes med hevet last. Last kan falle ned.
- 1.4 Kryp aldri inn under løftebordet.
- 1.5 Maksimalt tillatt last må aldri overskrides.
- 1.6 Sett aldri føttene foran hjulene.
- 1.7 Vær oppmerksom på ujevnheter i gulvet, da de kan føre til at lasten faller.
- 1.8 Bruk aldri løftebordet i hellinger.
- 1.9 Løftebordet skal ikke brukes til å løfte mennesker.

2. SIKKERHETSINSTRUKSER

- 2.1 Les denne bruksanvisningen før bruk. Feil bruk kan føre til ulykker.
- 2.2 Løftebordet er utformet for å løfte og senke last. Løftebordet må aldri brukes til andre formål.
- 2.3 Personer uten tilstrekkelig kunnskap må ikke bruke bordet.
- 2.4 Ikke senk bordet for raskt. Lasten kan falle av.
- 2.5 Sørg for å ha kontroll over lasten. Stopp umiddelbart dersom lasten ikke er stabil.
- 2.6 Være forsiktig under lasting og lossing av last så bordet ikke blir skadet. Unngå at lasten kastes på eller av.
- 2.7 Kontroller at lasten er sentrert på bordoverflaten og på minst 80 % av overflaten.
- 2.8 Lastebordet må aldri brukes til last som er ubalansert eller ustabil.
- 2.9 Følg serviceinstruksjonene.
- 2.10 Løftebordet kan ikke endres uten godkjenning fra produsenten.
- 2.11 Ved service av bord i hevet stilling må du alltid fjerne lasten og bruke sikkerhetsstøtte.
- 2.12 Løftebordet må kun brukes i tørre rom.

3. DAGLIG KONTROLL

Den daglige kontrollen er en effektiv måte å oppdage eventuelle feil og mangler ved løftebordet. Kontroller følgende før bordet brukes:

- (1) Kontroller at ingen deler har skader som bøyde deler eller sprekker.
- (2) Kontroller at det ikke finnes oljелеkkasjer.
- (3) Kontroller at bordet ikke synker med løftet last. Men langsom senking over lengre tid er helt normalt.
- (4) Kontroller at hjulene rulle fritt.
- (5) Kontroller at hjulbremsen fungerer.
- (6) Kontroller at det ikke finnes løse bolter eller mutrer på løftebordet.

OBS: Løftebordet må aldri brukes hvis det avdekkes noen form for feil.

4. LØFTEBORDETS FUNKSJON

4.1 Bremsen

OBS: Løftebordet skal være bremsset og kun aktiveres ved transport.

Bremsen er montert på transporthjulet på høyre side.

- (1) Trykk ned pedalen for å bremse hjulet.
- (2) Løft pedal å løsne bremsen.

4.2 Heve løftebordet.

ADVARSEL

1. Du må aldri overbelaste bordet.
2. Lasten skal være sentrert på minst 80 % av bordoverflaten.

Hev løftebordet ved å gjentatte ganger pumpe løftepedalen med foten til bordet har nådd ønsket høyde. Når bordet har nådd maksimal høyde, heves ikke bordet mer til tross for flere pumpeslag.

MAKS. LAST: 350 kg

OBS: Hydraulikksylinderen holder lasten oppe. En viss senking over lengre tid er helt normalt. Man kan derfor ikke forvente at bordet holder høyden over lang tid.

4.3 Senking av bordet

ADVARSEL: Ingen hender eller føtter i saksemekanismen.

1. Vri senkehåndtaket for å senke bordet.

5. TEKNISKE DATA

Modell	TFD35
Kapasitet	350 kg
Bord	500X910 mm
Bord Høyde	355-1300 mm
Hjul	F125 mm
Vekt	136 kg

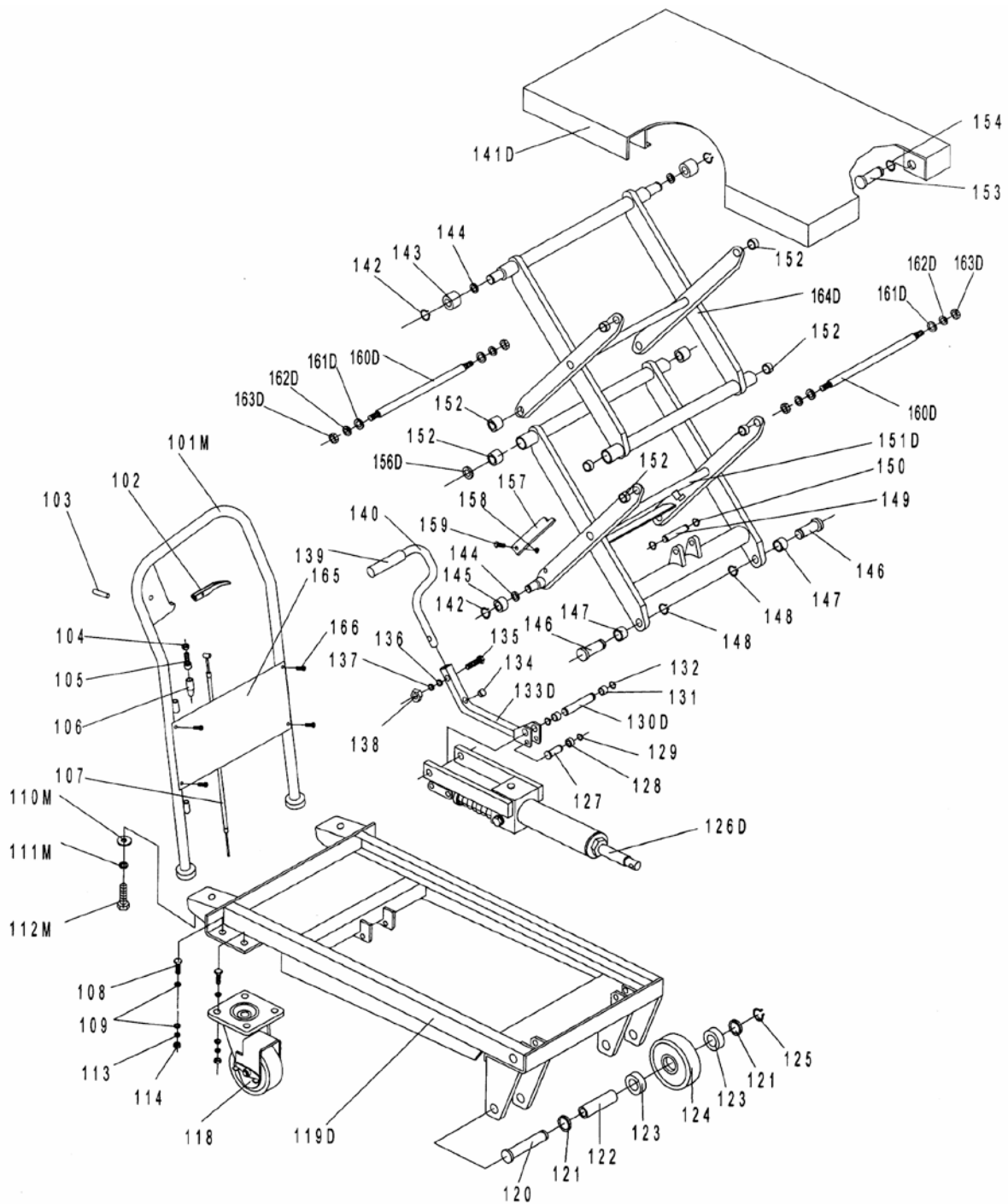
6. SERVICE

6.1 Alle elementene som er oppført nedenfor, skal smøres hver måned:

6.2 Bytt olje hver tolvte måned.

Smørrepunkter:

- (1) Sylinderfeste – olje
- (2) Hjullager – fett
- (3) Sakselagre – olje
- (4) Pedalfeste – olje
- (5) Smørenippel – fett

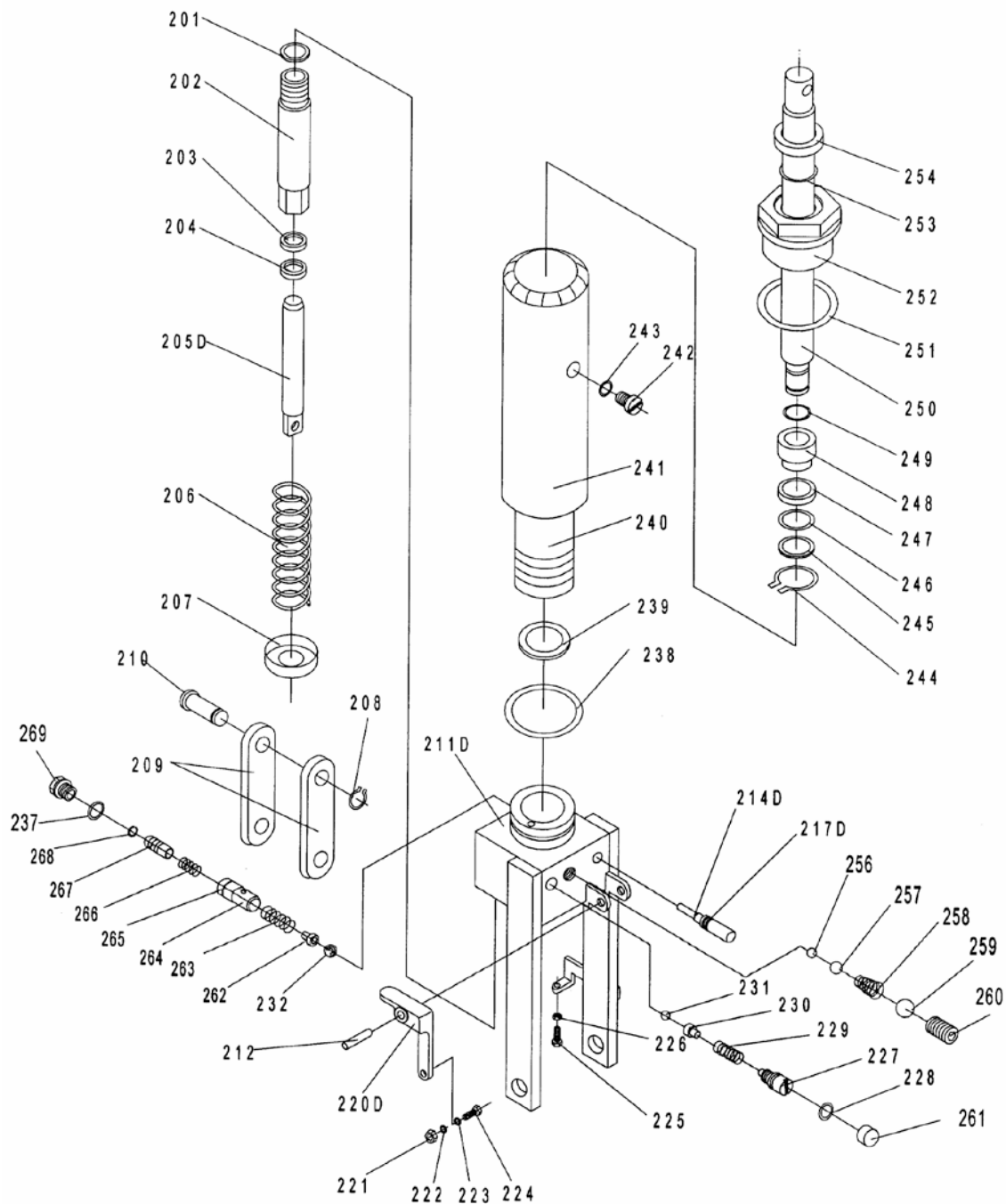


DELELISTE BORD

Nr.	Beskrivelse	Antall
101M	Håndtak	1
102	Senkespak	1
103	Stift	1
104	Mutter	1
105	Skruer	1
106	Hylse	1
107	Trekkestang	1
108	Skruer	8
109	Skive	16
110M	Skive	2
111M	Fjærskive	2
112M	Skruer	2
118	Hjul	2
119D	Ramme	1
120	Aksling	2
121	Skive	4
122	Aksling	2
123	Rullelager	4
124	Hjul	2
125	Låsering	2

126D	Pumpeenhet	1
127	Aksling	1
128	Skive	1
129	Låsering	2
130D	Aksling	1
131	Skive	2
132	Låsering	2
133D	Pedalfeste	1
134	Demper	1
135	Skruer	1
136	Skive	1
137	Fjærskive	1
138	Mutter	1
139	Gummi	1
140	Pedal	1
141D	Bordplate	1
142	Låsering	2
143	Rulle	2
144	Skive	2
145	Rulle	2
146	Aksling	2

147	Foring	2
148	Låsering	2
149	Aksling	1
150	Låsering	2
151D	Saksearm	1
152	Foring	8
153	Aksling	2
154	Låsering	2
156	Stift	2
157	Støtte	2
158	Skruer	2
159	Mutter	2
160D	Aksling	2
161D	Skive	4
162D	Skive	4
163D	Mutter	4
165	Deksel	1
166	Skruer	4



PUMPE

Nr.	Beskrivelse	Antall
201	Pakning	1
202	Pumpesylinder	1
203	Støtetting	1
204	Y-pakning	1
205D	Pumpestempel	1
206	Fjær	1
207	Fjærsete	1
208	Låsering	1
209	Arm	2
210	Aksling	1
211D	Sylinderhus	1
212	Spennhylse	1
214D	Senkeventil	1
217D	O-ring	2
220D	Senkearm	1
221	Mutter	1
222	Fjærskive	1
223	Skive	1
224	Skrue	1
225	Skrue	1

226	Mutter	1
227	Justeringsskrue	1
228	O-ring	1
229	Fjær	1
230	Koblingsskrue	1
231	Kule	1
232	Kule	1
237	Tetningsskive	1
238	O-ring	1
239	Tetningsskive	1
240	Sylinder	1
241	Deksel	1
242	Skrue	1
243	Tetningsskive	1
244	Låsering	1
245	Skive	1
246	O-ring	1
247	Pakning	1
248	Stempelhode	1
249	O-ring	1
250	Stempel	1

251	Tetningsskive	1
252	Sylindertopp	1
253	O-ring	1
254	Støtetting	1
256	Kule	1
257	Kule	1
258	Fjær	1
259	Kule	1
260	Skrue	1
261	Deksel	1
262	Koblingsskrue	1
263	Fjær	1
264	Koblingsskrue	1
265	O-ring	1
266	Fjær	1
267	Hylse	1
268	Låsering	1
269	Skrue	1



Samsvarserklæring

AJ Produkter AB bekrefter med dette at:

Produkt:	Løftebord
Artnr:	31027 (TFD35)
Oppfyller krav:	2006/42/EC
Tilsvarende standard:	EN 1570:1998+A2:2009
Produsent:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstad 01-03-2016

Edward Van Den Broek
Produktsjef, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukter.no

Käyttöohjeet ja osaluettelo

[31027] Nostopöytä



Huom! Tutustu huolella ohjeisiin ennen tuotteen käyttöönottoa.

Versio 1.0



YLLÄTTÄVÄN PALJON™

1. VAROITUKSIA

- 1.1 ÄLÄ laita jalkojasi tai käsiäsi saksimekanismiin.
- 1.2 ÄLÄ anna kenenkään seistä nostopöydän edessä tai takana kun sitä siirretään.
- 1.3 LÄ siirrä nostopöytää kun se on nostettuna. Kuorma saattaa pudota.
- 1.4 ÄLÄ mene pöydän alle.
- 1.5 ÄLÄ ylikuormita pöytää.
- 1.6 ÄLÄ laita jalkojasi liikkuvan pöydän pyörien eteen, saatat loukkaantua.
- 1.7 Tarkkaile alustan kaltevuutta, kuorma saattaa kaatua.
- 1.8 Älä käytä nostopöytää kaltevalla tai epätasaisella alustalla, saatat menettää pöydän hallinnan ja aiheuttaa vaaratilanteen.
- 1.9 ÄLÄ nosta ihmisiä. Ihmiset saattavat kaatua ja loukkaantua vakavasti.

2. HUOMIO

- 2.1 Lue tämä ohjekirja huolellisesti ja ymmärrä se täydellisesti ennenkuin käytät nostopöytää. Väärä käyttö aiheuttaa vaaratilanteita.
- 2.2 Tämä pöytä on siirrettävä nostolaite ja suunniteltu nostamaan ja laskemaan pöydälle asetettuja kuormia. ÄLÄ käytä nostopöytää muuhun tarkoitukseen.
- 2.3 ÄLÄ anna henkilön, joka ei ymmärrä pöydän käyttötarkoitusta, käyttää pöytää.
- 2.4 ÄLÄ laske pöytää liian nopeasti. Kuorma saattaa kaatua ja aiheuttaa vahinkoa.
- 2.5 PIDÄ silmällä kuormaa. Lopeta pöydän käyttö mikäli kuorma muuttuu epävakaaksi.
- 2.6 Käytä seisontajarrua kun lastaat tai purat kuormaa.
- 2.7 ÄLÄ kuormaa pöytää tason ulkopuolelle. Kuormasta täytyy sijaita vähintään 80% pöydällä.
- 2.8 Älä käytä pöytää jos kuorma on epätasaisesti kuormattua, epävakaata tai huonosti sidottua.
- 2.9 Huolla pöytää huolto-ohjeiden mukaan.
- 2.10 Älä tee pöytään mitään muutoksia ilman valmistajan kirjallista lupaa.
- 2.11 POISTA kuorma pöydän päältä ja käytä huoltotukia kun huollat pöytää.
- 2.12 Tätä pöytää ei ole suunniteltu vedenkestäväksi. Käytä ainoastaan kuivissa tiloissa.

3. PÄIVITTÄISET TARKISTUKSET

Päivittaiset tarkistukset ovat tehokas tapa vikojen ja puutteiden löytämiseen. Tarkista nostopöytää päivittäin seuraavien kohtien mukaan:

- 1 Etsi naarmuja, taipumia ja murtumia.
- 2 Etsi öljyvuojoja sylinteristä.
- 3 Tarkista pöydän nostoliike
- 4 Tarkista pyörien vapaa pyöriminen
- 5 Tarkista jarrun toiminta
- 6 Tarkista että kaikki pultit ja mutterit ovat kireällä.

HUOMIO! Älä käytä pöytää jos löydät siitä vikoja/toimintapuutteita!

4. NOSTOPÖYDÄN KÄYTTÄMINEN

4.1 Jarrun käyttäminen

Huomio: Laita pysäköintijarru päälle estääksesi nopeat liikkeet kun pöytää ei käytetä.

Jarrut ovat kääntyvissä pyöriässä.

- 1 Pysäytä pöytä ja paina jarrupoljinta.
- 2 Nosta jarrupoljin ylös vapauttaaksesi jarrun.

4.2 Pöydän nostaminen

VAROITUS

1. ÄLÄ ylikuormita pöytää. Pysy kapasiteetin rajoissa.
2. ÄLÄ kuormita epätasaisesti. Vähintään 80% kuormasta täytyy olla tasolla. Paina nostopoljinta useita kertoja kunnes pöytä on haluamallasi korkeudella. Saavutettaan suurimman korkeutensa pöytä ei nouse vaikka polkisit poljinta. Pöytä laskee hieman saavutettaan suurimman korkeutensa.

PÖYDÄN SUURIN KAPASITEETTI: 350 KG

HUOMIO: Hydraulisyliinteri on suunniteltu pitämään pöytä ylhäällä.

Hydraulijärjestelmän luonteesta johtuen pöytä laskeutuu hitaasti itsestään.

Huomaa, että pöytä ei pysy samalla korkeudella ikuisesti.

4.3 Pöydän laskeminen

VAROITUS: ÄLÄ laita jalkojasi tai käsiäsi saksimekanismiin.

1 Laskukahvan kääntäminen saa pöydän laskemaan.

5. ERITTELY

Malli	TFD35
Kapasiteetti	350 kg
Taso	500X910 mm
Tason korkeus	355-1300 mm
Pyörä	F125 mm
Paino	136 kg

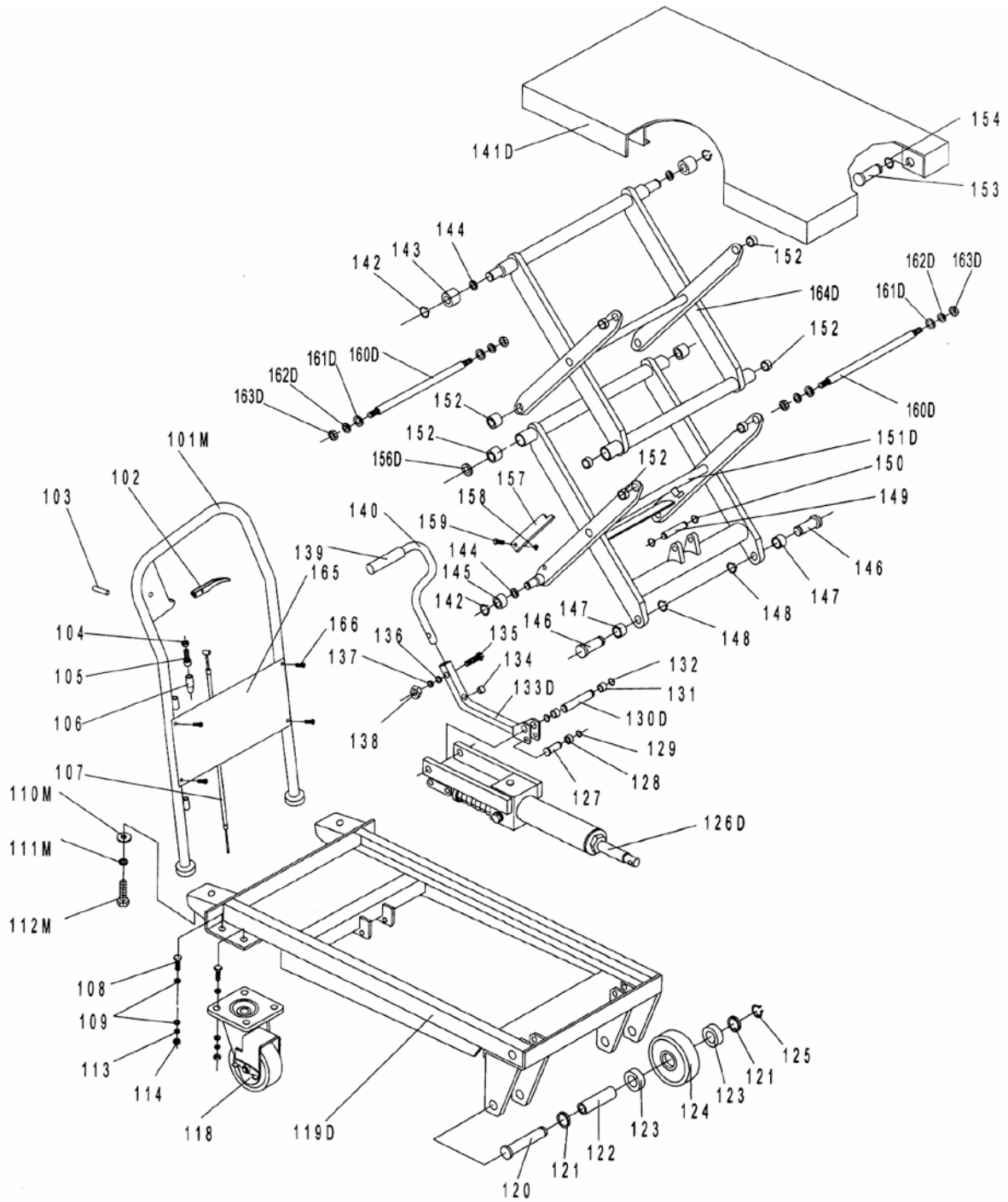
6. HUOLTO-OHJEITA

6.1 Voitele allamainitut kohteet kerran kuussa:

6.2 aihda hydraulioöljy kerran vuodessa

voitelukohteet:

1. Sylinterin kiinnikkeet---Öljyä
2. Rullan kitkapinnat---Rasvaa
3. Saranatapit---Öljyä
4. Polkimen kiinnityspiste---Öljyä
5. Rasvanipat---Rasvaa

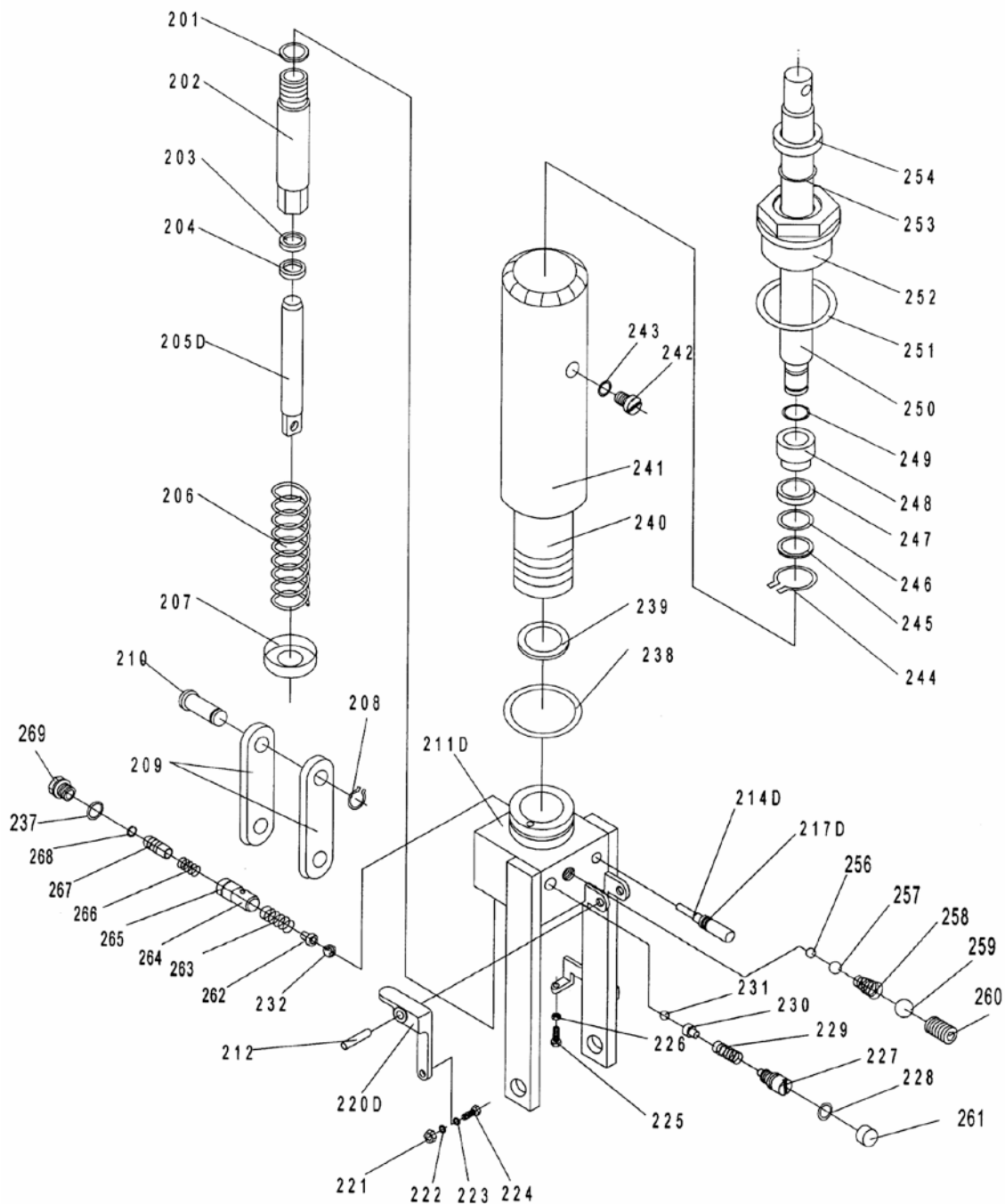


NOSTOPÖYDÄN OSALUETTELO

Nro.	Osan nimi	Määrä
101M	Kahvaputki	1
102	Hallintakahva	1
103	Joustava tappi	1
104	Mutteri	1
105	Reikäpultti	1
106	Suojus	1
107	Vetotanko	1
108	Pultti	8
109	Tiiviste	16
110M	Tiiviste	2
111M	Tiiviste	2
112M	Pultti	2
118	Yleispyörä	2
119D	Runko	1
120	Tappi	2
121	Tiiviste	4
122	Akseli	2
123	Laakeri	4
124	Pyörä	2
125	Lukitusrenkas	2

126D	Pumppuyksikkö	1
127	Tappi	1
128	Tiiviste	1
129	Pidikerengas	2
130D	Tappi	1
131	Tiiviste	2
132	Pidikerengas	2
133D	Liitos	1
134	Pehmike	1
135	Pultti	1
136	Tiiviste	1
137	Tiiviste	1
138	Mutteri	1
139	Suojakuori	1
140	Polkimen tanko	1
141D	Taso	1
142	Pidikerengas	2
143	Rulla	2
144	Tiiviste	2
145	Rulla	2
146	Tappi	2

147	Pulsa	2
148	Pidikerengas	2
149	Tappi	1
150	Pidikerengas	2
151D	Haarukkavarsi	1
152	Pulsa	8
153	Tappi	2
154	Pidikerengas	2
156	Joustava tappi	2
157	Tukilevy	2
158	Ruuvi	2
159	Mutteri	2
160D	Pitkä akseli	2
161D	Tiiviste	4
162D	Tiiviste	4
163D	Mutteri	4
165	Suojalevy	1
166	Ruuvi	4



PUMPUN OSALUETTELO

Nro.	Osan nimi	Määrä
201	Tiiviste	1
202	Pumppusylinteri	1
203	Pölyrengas	1
204	Y-tiiviste	1
205D	Pumpun mäntä	1
206	Jousi	1
207	Jousikuppi	1
208	Pidikerengas	1
209	Yhdistelevy	2
210	Tappi	1
211D	Pumpun runko	1
212	Joustava tappi	1
214D	Laskuventtiili	1
217D	O-rengas	2
220D	Tasolevy	1
221	Mutteri	1
222	Tiiviste	1
223	Tiiviste	1
224	Reikäpultti	1
225	Reikäpultti	?

226	Mutteri	1
227	Säätöpultti	1
228	O-rengas	1
229	Jousi	1
230	Teräskuulan pesä	1
231	Teräskuula	1
232	Teräskuula	1
237	Tiiviste	1
238	O-rengas	1
239	Tiiviste	1
240	Sylinteri	1
241	Pesä	1
242	Pultti	1
243	Tiiviste	1
244	Pidikerengas	1
245	Tiiviste	1
246	O-rengas	1
247	Kuppi	1
248	Mäntä	1
249	O-rengas	1
250	Männänvarsi	1

251	Tiiviste	1
252	Sylinterin hattu	1
253	O-rengas	1
254	Pölyrengas	1
256	Teräskuula	1
257	Teräskuula	1
258	Jousi	1
259	Teräskuula	1
260	Ruuvi	1
261	Kuppi	1
262	Teräskuulan pesä	1
263	Jousi	1
264	Venttiilin pesä	1
265	O-rengas	1
266	Jousi	1
267	Venttiilin sydän	1
268	Pidikerengas	1
269	Tulppa	1



Vaatimustenmukaisuusvakuutus

AJ Produkter AB vakuuttaa, että:

Tuote:	Nostopöytä
Tuotenumero:	31027 (TFD35)
Vastaa direktiiviä:	2006/42/EC
Yhdenmukaisilla standardeilla:	EN 1570:1998+A2:2009
Valmistaja:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstad, 1.3.2016

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajtuotteet.fi

Kasutusjuhend

[31027] Tõstelaud



NB! Toote omanik ja kasutaja PEAVAD läbi lugema ja mõistma antud kasutusjuhendit enne töö alustamist.

Version 1.0



ÜLLATAVALT PALJU™

1. HOIATUS

- 1.1 Ärge pange käsi ega jalgu käärme mehhanismi vahele.
- 1.2 Ärge lubage teistel inimestel laua tõstmise ajal seista selle vahetus läheduses.
- 1.3 Ärge liigutage lauda, kui see on ülestõstetud asendis - kaup võib laualt maha libiseda.
- 1.4 Ärge seiske laua all.
- 1.5 Ärge ületage laua lubatud maksimaalset kandevõimet.
- 1.6 Ärge pange jalgu liikuva laua ette.
- 1.7 Laua liigutamise ajal jälgige põranda tasapinda - ebaühtlasel tasapinnal võib kaup laualt maha libiseda.
- 1.8 Ärge kasutage lauda kallakutel.
- 1.9 Ärge kasutage lauda inimeste tõstmiseks.

2. MÄRKUS

- 2.1 Ärge kasutage tõstelauda enne, kui olete tutvunud antud kasutusjuhendiga ning teinud endale selgeks selle tööpõhimõtted. Laua väär kasutamine võib olla ohtlik.
- 2.2 Antud laud on mõeldud kindlaksmääratud raskuste tõstmiseks või langetamiseks lauall. Ärge kasutage lauda muul eesmärgil.
- 2.3 Ärge lubage kasutada lauda inimesel, kes pole tutvunud antud kasutusjuhendiga.
- 2.4 Ärge langetage lauda liiga kiirest - kaup võib alla libiseda ning kahjustada saada.
- 2.5 Jälgige kauba paigutust lauall. Kui kaup on paigutatud lauale ebastabiilselt, siis lõpetage laua tõstmine.
- 2.6 Tõstke kaupa lauale ning lauall maha vaid siis, kui laud seisab.
- 2.7 Ärge asetage kaupa vaid osaliselt lauale. Kaup peab asetsema lauall vähemalt 80% ulatuses.
- 2.8 Ärge tõstke lauaga ebakorrektselt paigutatud kaupa.
- 2.9 Hooldage lauda vastavalt juhendile.
- 2.10 Ärge muutke lauda ilma tootja kirjaliku nõusolekuta.
- 2.11 Hoolduse ajaks eemaldage kaup lauall ning kontrollige, et pidur oleks peal, vältimaks laua alla langemist.
- 2.12 Tõstelaud ei ole niiskuskindel. Kasutage lauda vaid kuivas keskkonnas.

3. IGAPÄEVANE KONTROLL

Igapäevast kontrolli on kasulik teostada avastamiseks talitushäireid ning tõsteme mehhanismi vigasid võimalikult vara. Kontrollige lauda vastavalt järgnevale punktidele.

- 1 Kontrollige, et laud poleks kusagilt kõveraks läinud, pragunenud või kriimustada saanud.
 - 2 Kontrollige, et poleks õlilekkeid.
 - 3 Kontrollige laua tõstesüsteemi.
 - 4 Kontrollige rataste liikumist.
 - 5 Kontrollige pidurite tööd.
 - 6 Kontrollige, et kõik poldid ja mutrid oleksid kõvasti kinni.
- MÄRKUS: Ärge kasutage lauda, kui sellel esineb talitushäireid.

4. TÕSTELAUA KASUTAMINE

4.1 Kuidas kasutada pidureid

MÄRKUS: Kui Te lauda ei liiguta, siis hoidke pidurid peal, vältimaks laua tahtmatut liikumist.

Pidur on paigaldatud pöördratta paremale poole.

1 Rataste pidurite aktiveerimiseks vajutage piduripedaal alla.

2 Pidurite maha võtmiseks tõstke piduripedaal üles.

4.2 Kuidas tõsta lauda

HOIATUS

1 Ärge ületage laua maksimaalset kandevõimet.

2 Ärge asetage kaupa vaid osaliselt lauale. Kaup peab asetsema lauall vähemalt 80% ulatuses.

Pumbake jalapumpa senikaua kuni laud jõuab soovitud kõrgusele. Laud ei tõuse maksimaalsest tõstekõrgusest kõrgemale ka siis kui jalapump on alla vajutatud. Maksimaalsele tõstekõrgusele jõudes vajub laud natukene allapoole.

MAKSIMAALNE KANDEJÕUD 350 KG

MÄRKUS:

Hüdro silinder on mõeldud laua üleval hoidmiseks. Hüdro silindri omaselt langeb laud väga aeglaselt oma kohale. Arvestage, et laud ei püsi ühes kõrguses piiramatult pikka aega. Kui Te lauda ei kasuta, siis langetage see kõige madalamasse asendisse.

4.3 Kuidas lauda alla lasta

HOIATUS: Ärge pange käsi ega jalgu käärme mehhanismi vahele.

1 Lauda langetatakse käepideme keeramisel

5. ÜLDINE SPETSIFIKATSIOON

Mudel	TFD35
Kandejõud	350 kg
Platvorm	500X910 mm
Tõstekõrgus	355-1300 mm
Rattad	F125 mm
Kaal	136 kg

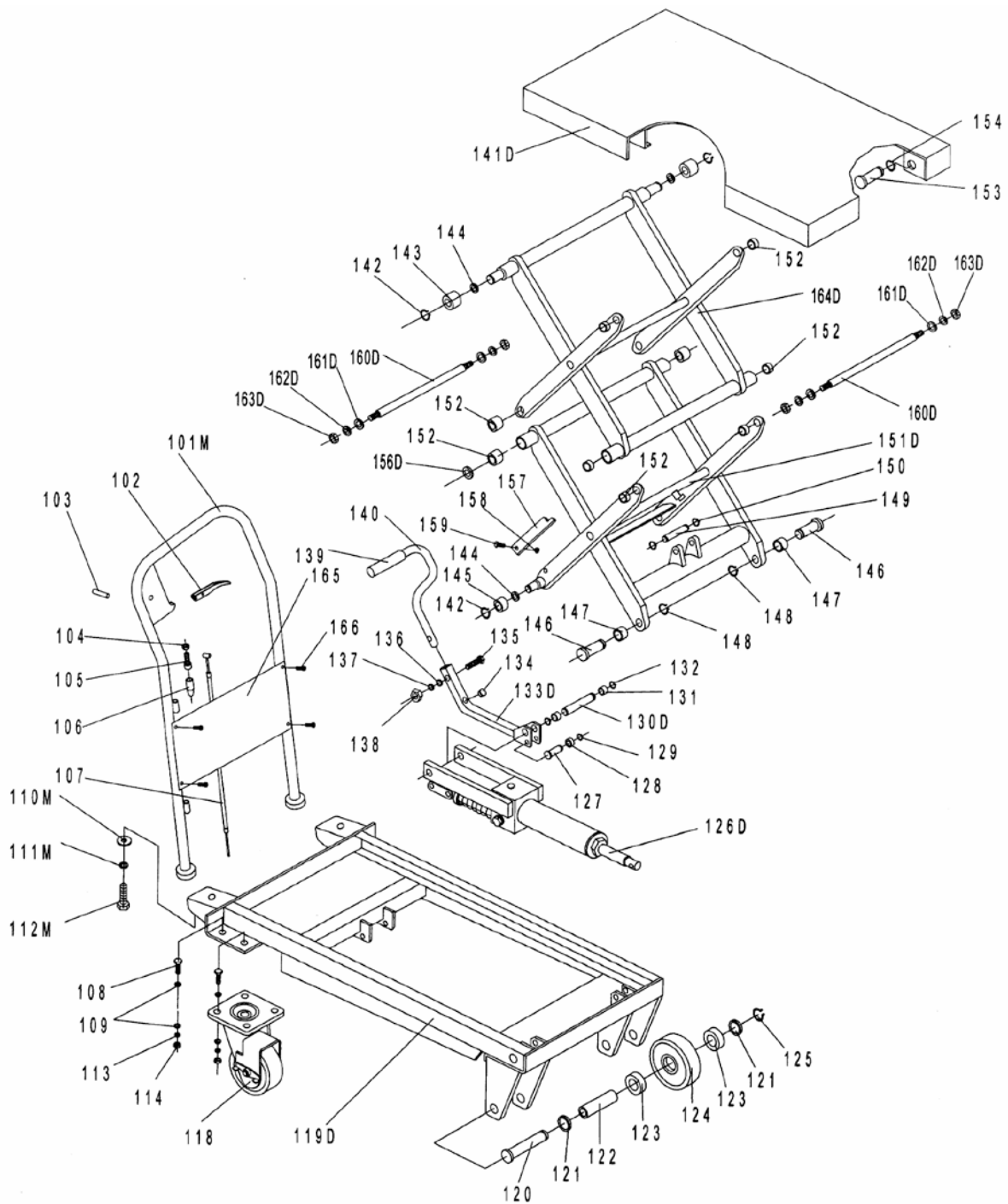
6. HOOLDUS

6.1 Õlitage masinat korra kuus igast allpool väljatoodud kohast:

6.2 Vahetage hüdraulist õli iga 12 kuu tagant.

Õlitamise kohad

- 1 Silindrikinnitus - õli
- 2 Rulliku liikumispind - määre
- 3 Ühenduslüli - õli
- 4 Pedaali kinnitus - õli
- 5 Määrdenippel - määre

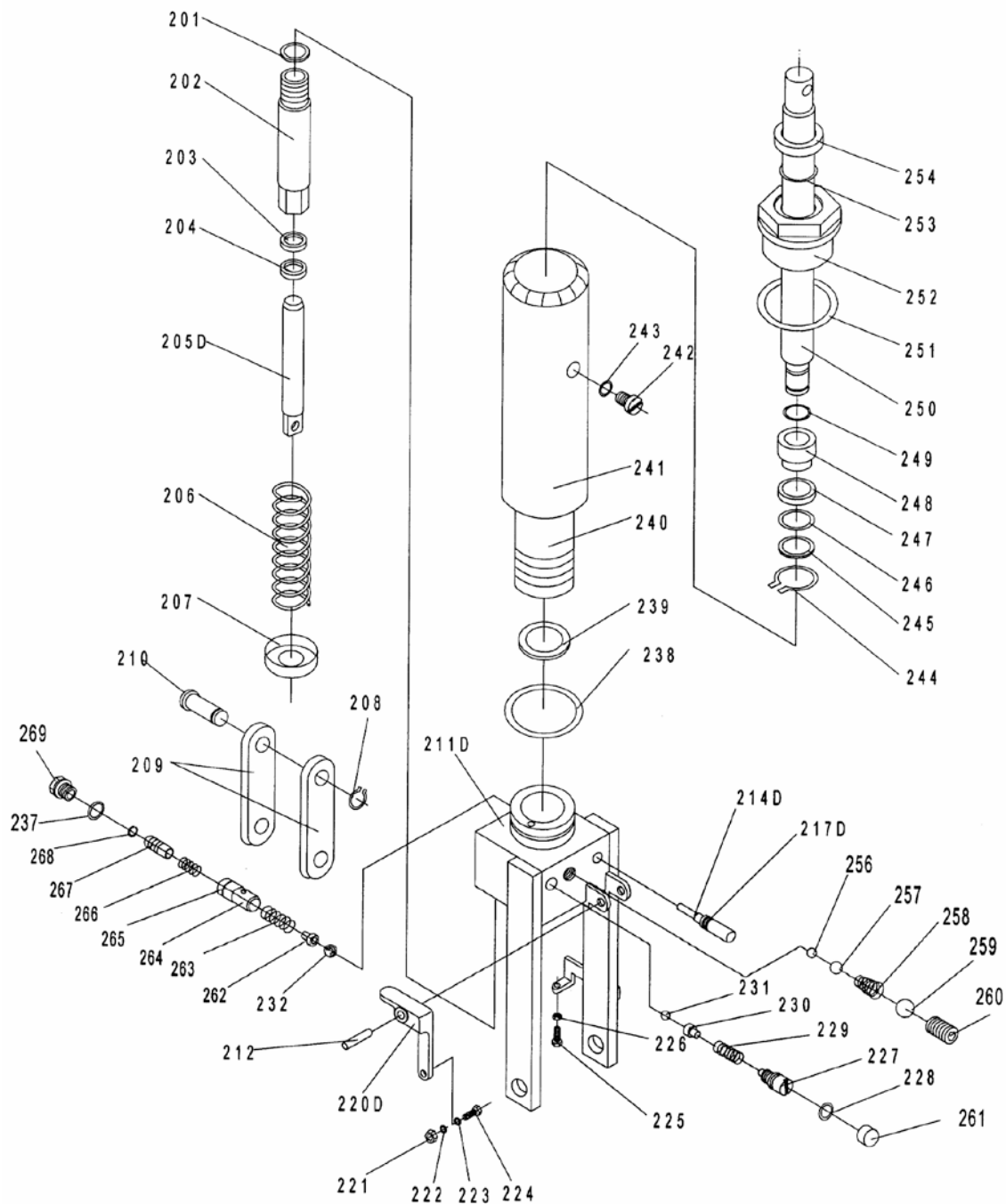


VARUOSAD

Nr.	Toode	Kogus
101M	Käepide	1
102	Juhthoob	1
103	Elastne tihvt	1
104	Mutter	1
105	Auguga polt	1
106	Muhv	1
107	Varras	1
108	Polt	8
109	Seib	16
110M	Suur seib	2
111M	Elastne seib	2
112M	Polt	2
118	Pöördratas	2
119D	Raam	1
120	Tihvt	2
121	Seib	4
122	Võll	2
123	Laager	4
124	Ratas	2
125	Lukuseib	2

126D	Pump	1
127	Tihvt	1
128	Seib	1
129	Lukustusrõngas	2
130D	Tihvt	1
131	Seib	2
132	Lukustusrõngas	2
133D	Varras	1
134	Kork	1
135	Polt	1
136	Seib	1
137	Elastne seib	1
138	Mutter	1
139	Kaitsekate	1
140	Pedaal	1
141D	Laud	1
142	Lukustusrõngas	2
143	Rull	2
144	Seib	2
145	Rull	2
146	Tihvt	2

147	Muhv	2
148	Lukustusrõngas	2
149	Tihvt	1
150	Lukustusrõngas	2
151D	Haar	1
152	Muhv	8
153	Tihvt	2
154	Lukustusrõngas	2
156	Elastne tihvt	2
157	Tugiplaat	2
158	Polt	2
159	Mutter	2
160D	Pikk varras	2
161D	Seib	4
162D	Seib	4
163D	Mutter	4
165	Kaitseplaat	1
166	Polt	4



PUMP

Nr.	Toode	Kogus
201	Tihend	1
202	Silinder	1
203	Tolmukate	1
204	Y-rõngas	1
205D	Kolb	1
206	Vedru	1
207	Vedruots	1
208	Lukustusrõngas	1
209	Klamber	2
210	Tihvt	1
211D	Pumbakorpus	1
212	Elastne tihvt	1
214D	Löögitihvt	1
217D	O-rõngas	2
220D	Nivooplaat	1
221	Mutter	1
222	Elastne seib	1
223	Seib	1
224	Auguga polt	1
225	Auguga polt	?

226	Mutter	1
227	Regul.polt	1
228	O-rõngas	1
229	Vedru	1
230	Kuulipesa	1
231	Kuul	1
232	Kuul	1
237	Tihendseib	1
238	O-rõngas	1
239	Tihendseib	1
240	Silinder	1
241	Korpus	1
242	Polt	1
243	Tihendseib	1
244	Lukustusrõngas	1
245	Seib	1
246	O-rõngas	1
247	Tihendikomplekt	1
248	Kolb	1
249	O-rõngas	1
250	Keps	1

251	Tihendseib	1
252	Silindripea	1
253	O-rõngas	1
254	Tolmukate	1
256	Kuul	1
257	Kuul	1
258	Vedru	1
259	Kuul	1
260	Polt	1
261	Kate	1
262	Kuulipesa	1
263	Vedru	1
264	Klapp	1
265	O-rõngas	1
266	Vedru	1
267	Klapimuhv	1
268	Lukustusrõngas	1
269	Kork	1



Vastavusdeklaratsioon

AJ Produkter AB kinnitab alljärgnevat:

Toode:	Tõstelaud
Art. nr.:	31027 (TFD35)
Vastab direktiividele:	2006/42/EC
Ühtlustatud standardid:	EN 1570:1998+A2:2009
Tootja:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Tootejuht, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajtooted.ee

Instrukcija/Lietošanas pamācība

[31027] Pacēlājs platforma



Uzmanību: Pirms preces lietošanas lūdzam rūpīgi iepazīties ar preces lietošanas instrukciju.

Versija 1.0



IZVĒLES PRIEKŠROCĪBA™

1. BRĪDINĀJUMI

- 1.1 NEDRĪKST PIEĻAUT pēdu vai kāju iekļūvi šķērveida mehānismā.
- 1.2 Pacelēja platformas kustības laikā NEDRĪKST ĻAUT citām personām atrasties tā priekšā vai aizmugurē.
- 1.3 Pacelēja platformai atrodies paceltā stāvoklī, to NEDRĪKST PĀRVIETOT. Krava var nokrist.
- 1.4 NEDRĪKST STĀVĒT zem platformas.
- 1.5 NEPĀRSLOGOJIET pacelēju platformu.
- 1.6 NEDRĪKST STĀVĒT kustīgu ratu priekšā, pastāv savainojumu risks.
- 1.7 Pārvietojot pacelēju platformu, IEVĒROJIET ATTĀLUMU līdz grīdai. Krava var nokrist.
- 1.8 NELIETOJIET PACĒLĀJU platformu uz slidenas vai slīpas virsmas, pacelējs platforma var kļūt nevadāms un radīt apdraudējumu.
- 1.9 NAV ATĻAUTS pārvadāt cilvēkus. Cilvēki var nokrist un gūt smagus savainojumus.

2. UZMANĪBU!

- 2.1 Rūpīgi izlasiet šo ekspluatācijas rokasgrāmatu un pilnībā iepazīstieties ar pacelēja platformas ekspluatāciju. Nepareiza izmantošana var radīt apdraudējumu.
- 2.2 Šis pacelējs platforma ir pārvietojama celšanas ierīce, kas ir paredzēta nominālās kravas celšanai un nolaišanai ar platformas palīdzību. NEIZMANTOJIET pacelēju platformu mērķiem, kuriem tā nav paredzēta.
- 2.3 NEĻĀUJIET personām, kuras nav iepazinušās ar ekspluatācijas noteikumiem, lietot pacelēju platformu.
- 2.4 NENOLAIIDIET platformu pārlieku ātri. Krava var nokrist un radīt bīstamu situāciju.
- 2.5 UZRAUGIET kravas stāvokli. Pārtrauciet pacelēja platformas izmantošanu, ja krava kļūst nestabila.
- 2.6 Apturiet pacelēju platformu, ja krava slīd pa platformu vai slīd nost no tās.
- 2.7 NENOVIETOJIET kravu uz platformas malām vai galiem. Kravai jābūt sadalītai vismaz uz 80% no platformas virsmas.
- 2.8 NEIZMANTOJIET pacelēju platformu ar nestabilu, nelīdzsvarotu un nenostiprinātu kravu.
- 2.9 Apkopes darbi jāveic saskaņā ar apkopes norādījumiem.
- 2.10 NEPĀRBŪVĒJIET pacelēju platformu bez ražotāja rakstveida atļaujas.
- 2.11 NOŅEMIET kravu no platformas un izmantojiet drošības aizturi, lai nepieļautu platformas nolaišanos tās apkalpošanas laikā.
- 2.12 Šis pacelējs platforma nav ūdensizturīgs. Lietojiet to sausos apstākļos.

3. IKDIENAS PĀRBAUDE

Ikdienas pārbaude ir nepieciešama, lai atklātu pacelēja platformas darbības traucējumus vai bojājumus. Pirms izmantošanas pārbaudiet pacelēju platformu:

- 1) vai pacelējam platformai nav skrambu, ieliekumu vai plaisu;
- 2) vai cilindram nav noplūdes;
- 3) vai platformai nav vertikālas šļūces;
- 4) vai nekas netraucē riteņu kustību;
- 5) pārbaudiet bremžu darbību;
- 6) pārbaudiet, vai visas bultskrūves un uzgriežņi ir stingri pievilkti.

UZMANĪBU: NELIETOJIET pacelēju platformu, ja ir atklāti darbības traucējumi vai bojājumi.

4. PACĒLĀJA PLATFORMAS EKSPLOATĀCIJA

4.1 Bremzes lietošana

UZMANĪBU! Ieslēdziet platformas bremzi, ja nelietojat platformu, lai nepieļautu patvaļīgu kustību.

Bremze aprīkota ar šarnīrsavienojuma skrītuli labajā pusē.

- 1) Ieslēdziet rata bremzi, nospiežot bremzes pedāli.
- 2) Atbrīvojiet bremzi, paceļot bremzes pedāli.

4.2 Platformas pacelšana

BRĪDINĀJUMS:

1. NEPĀRSLOGOJIET pacelēju platformu. Darbojoties ar to atbilstoši tās nominālajai jaudai.
2. NENOVIETOJIET kravu uz platformas malām vai galiem. Kravai jābūt sadalītai vismaz uz 80% no platformas virsmas.

Vairākas reizes nospiediet celšanas pedāli, līdz platforma sasniedz vēlamu stāvokli. Platforma necelsies augstāk pēc augstākā stāvokļa sasniegšanas, pat ja pacelšanas pedālis būs nospiests. Pēc augstākā stāvokļa sasniegšanas platforma nolaidīsies nedaudz zemāk.

PLATFORMAS MAKSIMĀLĀ JAUDA – 350 kg

PIEZĪME:

Hidrauliskais cilindrs ir konstruēts tā, lai noturētu platformu. Hidrauliskās sistēmas raksturlielumu dēļ ilgākā laika sprīdī platforma ļoti lēni nolaižas. Lūdzu, ņemiet vērā, ka platforma nepaliek vienmēr vienā un tajā pašā stāvoklī.

4.3 Platformas nolaišana

BRĪDINĀJUMS: NEPIEĻAUJIET kāju vai roku iekļūvi šķērveida mehānismā.

1. Pagriežot kloķi, platformu ir iespējams nolaist.

5. TEHNISKIE DATI

Modelis	TFD35
Celtspēja	350 kg
Galds	500X910 mm
Galda augstums	355-1300 mm
Ritenis	F125 mm
Svars	136 kg

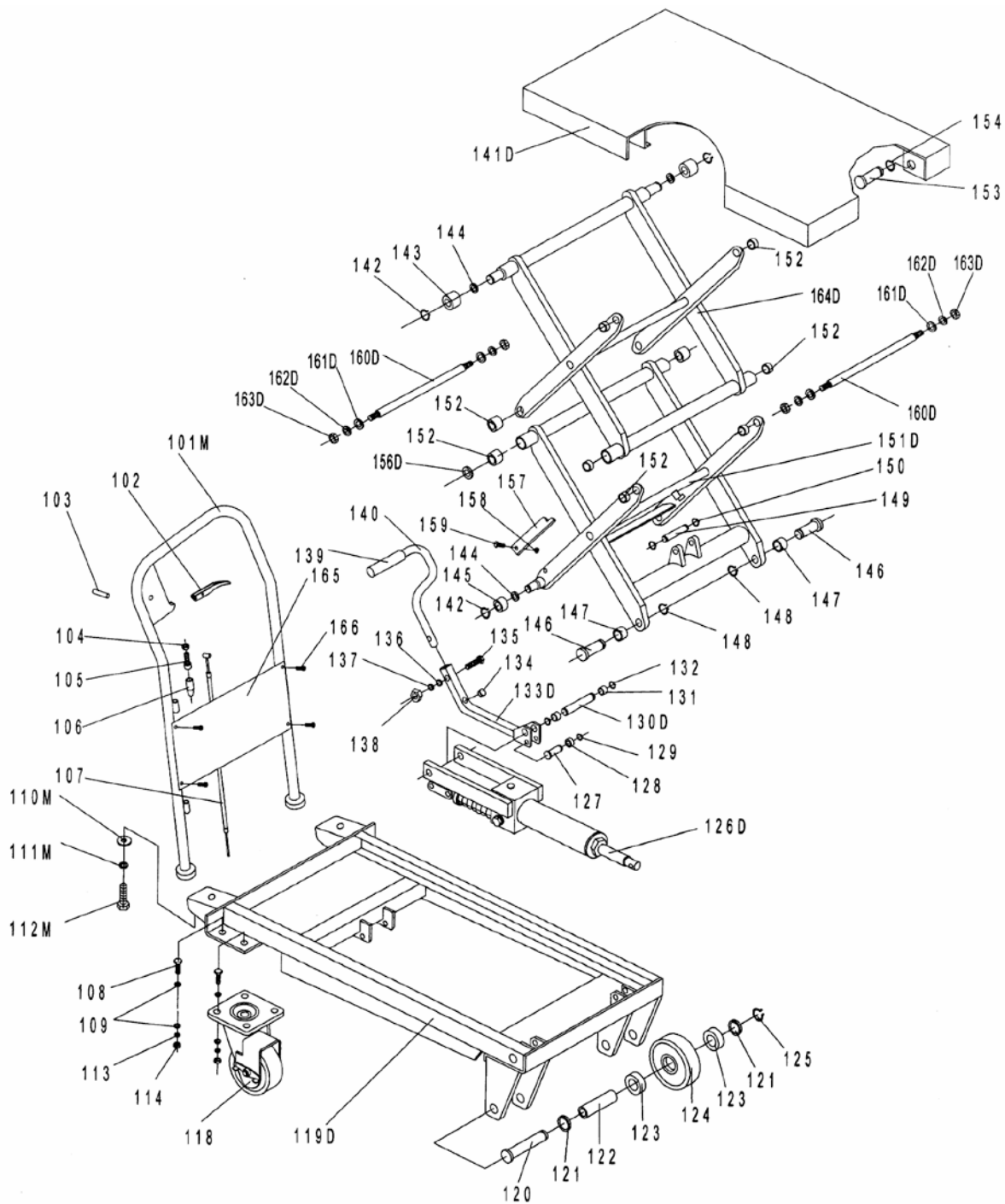
6. APKOPES NORĀDĪJUMI

6.1 Katru mēnesi eļļojiet turpmāk minētās detaļas.

6.2 Reizi 12 mēnešos nomainiet hidraulisko eļļu.

Eļļojamās detaļas:

- 1) cilindrs (ar eļļu);
- 2) veltņu berzes virsmas (ar smērvielu);
- 3) savienojuma tapa (ar eļļu);
- 4) pedāļa montāžas vieta (ar eļļu);
- 5) smērvielas sprausla (ar smērvielu).

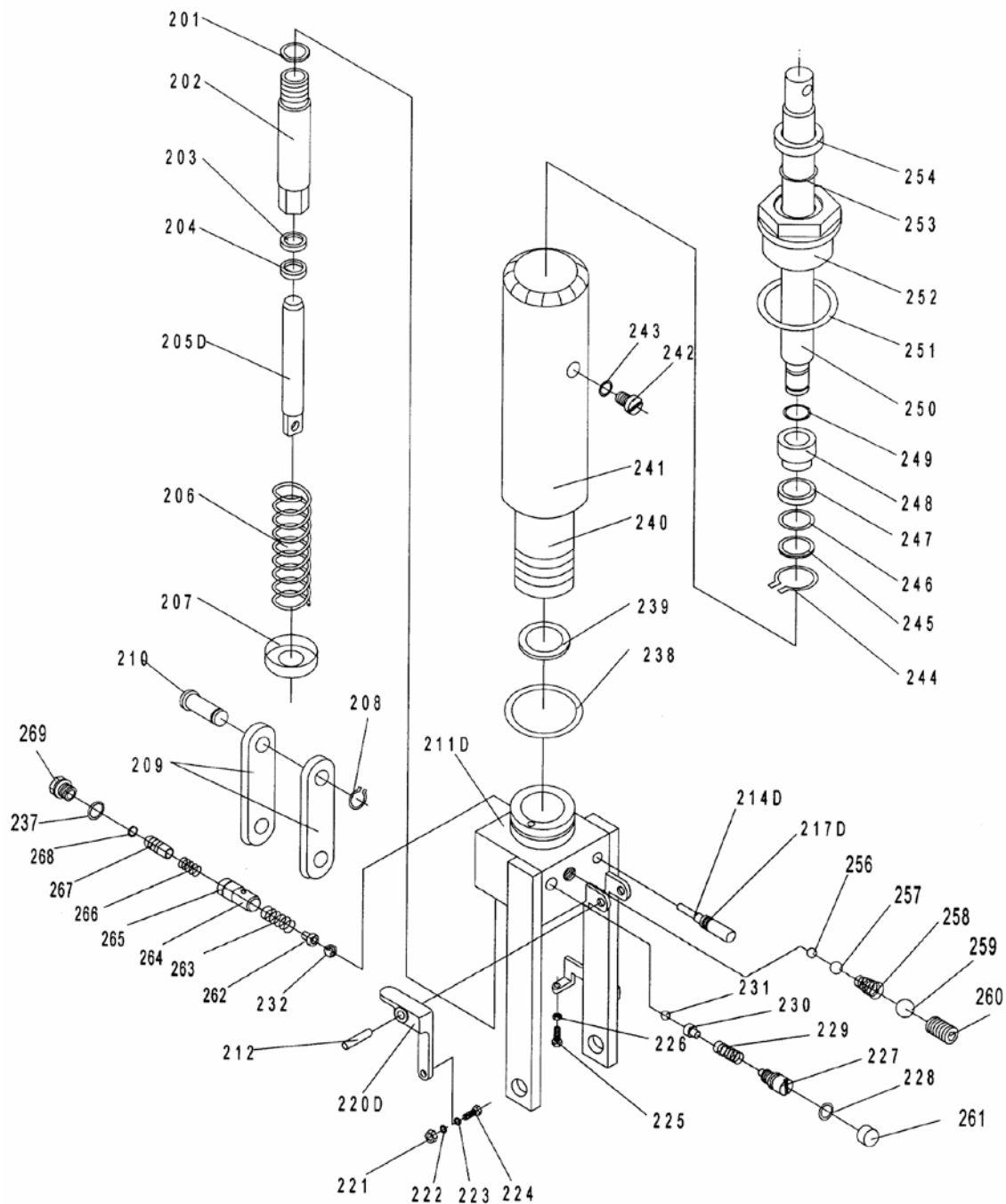


REZERVES DAĻU TABULA

Nr.	Apraksts	Gab.
101M	Rokturis	1
102	Vadības rokturis	1
103	Elastīgā tapa	1
104	Uzgrieznis	1
105	Bultskrūve ar caurumu	1
106	Apvalks	1
107	Vilcējstienis	1
108	Bultskrūve	8
109	Paplāksne	16
110M	Liela paplāksne	2
111M	Elastīga paplāksne	2
112M	Bultskrūve	2
118	Universāls ritenis	2
119D	Rāmis	1
120	Tapa	2
121	Paplāksne	4
122	Ass	2
123	Gultnis	4
124	Ritenis	2
125	Sprostgredzens	2

126D	Sūkņa mezgls	1
127	Tapa	1
128	Paplāksne	1
129	Sprostgredzens	2
130D	Tapa	1
131	Paplāksne	2
132	Sprostgredzens	2
133D	Savienojošais stienis	1
134	Amortizators	1
135	Bultskrūve	1
136	Paplāksne	1
137	Elastīga paplāksne	1
138	Uzgrieznis	1
139	Aizsargpārsegs	1
140	Pedāļa stienis	1
141D	Platforma	1
142	Sprostgredzens	2
143	Veltis	2
144	Paplāksne	2
145	Veltis	2
146	Tapa	2

147	Bukse	2
148	Sprostgredzens	2
149	Tapa	1
150	Sprostgredzens	2
151D	Dakšas strēle	1
152	Bukse	8
153	Tapa	2
154	Sprostgredzens	2
156	Elastīgā tapa	2
157	Atbalsta līste	2
158	Skrūve	2
159	Uzgrieznis	2
160D	Garā vārpsta	2
161D	Paplāksne	4
162D	Paplāksne	4
163D	Uzgrieznis	4
165	Aizsargpanelis	1
166	Skrūve	4



SŪKNIS

Nr.	Apraksts	Gab.
201	Blīvrīpa	1
202	Sūkņa cilindrs	1
203	Putekļu gredzens	1
204	Y profila blīve	1
205D	Sūkņa virzulis	1
206	Atspere	1
207	Atsperes vāks	1
208	Sprostgredzens	1
209	Savienojuma plāksne	2
210	Ļapa	1
211D	Sūkņa korpuss	1
212	Elastīgā ņapa	1
214D	Ļapa	1
217D	Gredzenblīve	2
220D	Svīras plāksne	1
221	Uzgrieznis	1
222	Elastīgā paplāksne	1
223	Paplāksne	1
224	Bultskrūve ar caurumu	1
225	Bultskrūve ar caurumu	1

226	Uzgrieznis	1
227	Regulēšanas skrūve	1
228	Gredzenblīve	1
229	Atspere	1
230	Tērauda lodes turētājs	1
231	Tērauda lode	1
232	Tērauda lode	1
237	Blīvrīpa	1
238	Gredzenblīve	1
239	Blīvrīpa	1
240	Cilindrs	1
241	Korpuss	1
242	Bultskrūve	1
243	Blīvrīpa	1
244	Sprostgredzens	1
245	Paplāksne	1
246	Gredzenblīve	1
247	Blīvējums	1
248	Virzulis	1
249	Gredzenblīve	1
250	Virzuļa kāts	1

251	Blīvrīpa	1
252	Cilindra vāks	1
253	Gredzenblīve	1
254	Putekļu gredzens	1
256	Tērauda lode	1
257	Tērauda lode	1
258	Atspere	1
259	Tērauda lode	1
260	Skrūve	1
261	Vāks	1
262	Tērauda lodes turētājs	1
263	Atspere	1
264	Vārsta pamatne	1
265	Gredzenblīve	1
266	Atspere	1
267	Vārsta serde	1
268	Sprostgredzens	1
269	Aizbāznis	1



Atbilstības deklarācija

AJ Produkter AB apstiprina zemāk norādīto informāciju

Produkta nosaukums: Pacēlājs platforma
Artikula numurs: 31027 (TFD35)
Direktīva/Rīkojums: 2006/42/EC
Saskaņotie standarti: EN 1570:1998+A2:2009
Ražotājs: Noblelift Equipment
Changzhou Road, Taihu
Changxing, Zhejiang
China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Produktu menedžeris, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukti.lv

Eksploatacijos instrukcija

[31027] Keliamasis stalas



Pastaba: Prieš naudodamasis šiuo gaminiu, savininkas ir operatorius PRIVALO perskaityti ir suprasti šias eksploataavimo instrukcijas.

Versija 1.0



PRANOKSTA LŪKESČIUS™

1. ĮSPĖJIMAI

- 1.1 Nekiškite kojų ir rankų į žirklių mechanizmą.
- 1.2 Neleiskite kitiems asmenims stovėti prieš keliamąjį stalą ar už jo, kai jis juda.
- 1.3 Nejudinkite keliamojo stalo, kai jis yra pakeltoje padėtyje – gali nukristi kroviny.
- 1.4 Neikite po stalą.
- 1.5 Neperkraukite keliamojo stalo.
- 1.6 Nestatykite pėdų prieš sukamuosius ratus – galimi sužeidimai.
- 1.7 Judindami keliamąjį stalą stebėkite grindų nelygumus – gali nukristi kroviny.
- 1.8 Nenaudokite keliamojo stalo ant šlaito ar nuolaidaus paviršiaus – stalas gali tapti nevaldomas ir sukelti pavojingą situaciją.
- 1.9 Nekeleikite žmonių. Žmonės gali nukristi ir sunkiai susižeisti.

2. DĖMESIO

- 2.1 Prieš eksploatuoti keliamąjį stalą atidžiai perskaitykite šią eksploatacijos instrukciją ir išsiaiškinkite jos turinį. Netinkama eksploatacija gali kelti pavojų.
- 2.2 Šis keliamasis stalas yra mobilus keltuvas, skirtas kelti ar nuleisti ant stalo padėtą krovinį. Nenaudokite keliamojo stalo jokiems kitiems tikslams, neatitinkantiems jo paskirties.
- 2.3 Neleiskite naudoti keliamojo stalo asmenims, kurie nesupranta jo veikimo.
- 2.4 Nenuleiskite stalo per greitai. Kroviny gali nukristi ir sukelti pavojingą situaciją.
- 2.5 Nuolat stebėkite krovinį. Jei kroviny praranda stabilumą, liaukitės naudojant keliamąjį stalą.
- 2.6 Sustabdykite keliamąjį stalą, kai stumiate krovinį ant jo arba nuo jo.
- 2.7 Draudžiama dėti krovinį ant stalo krašto ar galo. Krovinį reikia paskirstyti ne mažiau kaip ant 80 % stalo ploto.
- 2.8 Nenaudokite keliamojo stalo nestabiliems, nesubalansuotiems ar palaidiems kroviniams.
- 2.9 Atlikite techninės priežiūros darbus pagal priežiūros instrukcijas.
- 2.10 Draudžiama modifikuoti keliamąjį stalą negavus gamintojo rašytinio leidimo.
- 2.11 Nuimkite krovinį nuo stalo ir apsauginiu stabdikliu užtikrinkite, kad stalas negalėtų nusileisti, kai atliekate keliamojo stalo techninės priežiūros darbus.
- 2.12 Šis keliamasis stalas nėra atsparus vandeniui. Naudokite jį tik sausomis sąlygomis.

3. KASDIENIAI PATIKRINIMAI

Kasdienių patikrinimų paskirtis – nustatyti keliamojo stalo triktis ar gedimus. Prieš darbą patikrinkite keliamąjį stalą šiais aspektais:

- (1) Patikrinkite, ar keliamasis stalas neįbrėžtas, neįlenktas ir neįskilęs.
- (2) Patikrinkite, ar iš cilindrų neprateka alyva.
- (3) Patikrinkite vertikalių stalo valkšnumą.
- (4) Patikrinkite, ar sklاندžiai sukasi ratai.
- (5) Patikrinkite, ar veikia stabdžiai.
- (6) Patikrinkite, ar gerai priveržti visi varžtai ir veržlės.

DĖMESIO: Draudžiama kelti keliamąjį stalą, jei aptinkama kokia nors triktis ar gedimas.

4. KELIAMOJO STALO EKSPLOATACIJA

4.1 Stabdžio naudojimas

DĖMESIO: Įjunkite keltuvo stabdį, kai jis nejudą, kad išvengtumėte staigių judesių.

Stabdys sumontuotas šarnyriniame ratuke dešinėje pusėje.

- (1) Sustabdykite ratą, paspauskite stabdžio pedalą.
- (2) Atleiskite stabdį, pakelkite stabdžio pedalą.

4.2 Stalo kėlimas

ĮSPĖJIMAS

1. Neperkraukite keliamojo stalo. Neviršykite jo vardinės galios.
2. Nedėkite krovinių ant krašto ar galo. Krovinį reikia paskirstyti ne mažiau kaip ant 80 % stalo ploto.

Kelis kartus paspauskite kėlimo pedalą, kol stalas pasieks norimą padėtį. Pasiekęs viršutinę padėtį, stalas daugiau nebekils net ir spaudžiant kėlimo pedalą. Pasiekęs viršutinę padėtį stalas truputį nusileidžia.

MAKSIMALI STALO GALIA: 750 kg

PASTABA:

Stalą laiko hidraulinis cilindras. Kaip būdinga ir kitoms hidraulinėms sistemoms, per ilgą laiką šis stalas šiek tiek nusileidžia. Nepamirškite, kad stalas neiliks toje pačioje padėtyje visą laiką.

4.3 Stalo nuleidimas

ĮSPĖJIMAS: Nekiškite rankų ar kojų į žirklių mechanizmą.

1. Sukant rankenėlę stalas leidžiasi.

5. SPECIFIKACIJOS

Modelis	TFD35
Apkrova	350 kg
Stalas	500X910 mm
Stalo aukštis	355-1300 mm
Ratukai	F125 mm
Svoris	136 kg

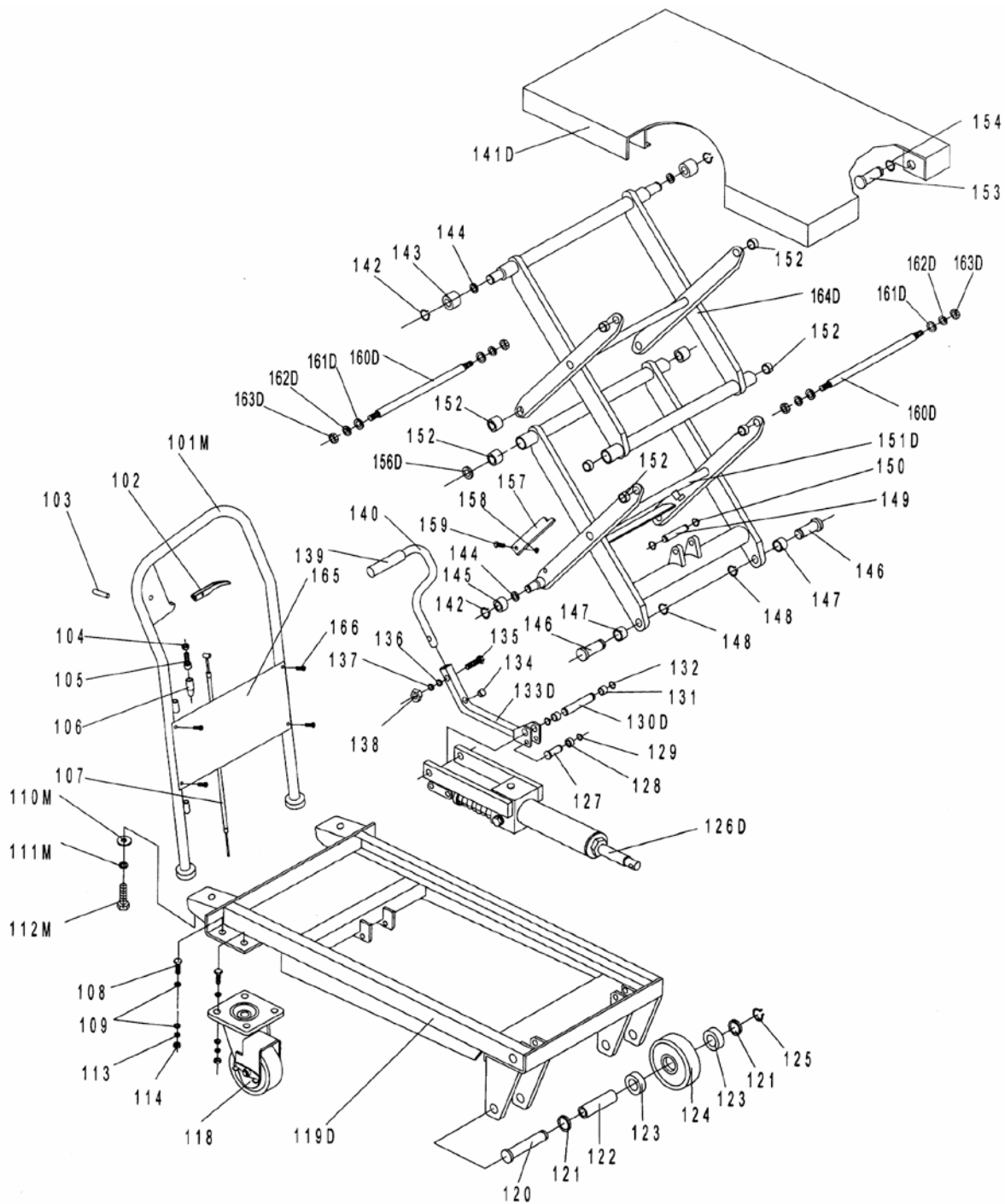
6. APTARNAVIMO NURODYMAI

6.1 Kiekvieną mėnesį sutepkite kiekvieną žemiau nurodytą tašką:

6.2 Pakeiskite alyvą kas 12 mėnesių.

Sutepimo taškai:

- (1) Cilindro tvirtinimas --- Alyva
- (2) Volo trynimosi paviršius --- Tepalas
- (3) Kaiščio jungtis --- Alyva
- (4) Pedalo tvirtinimo taškas --- Alyva
- (5) Tepalo paėmimo vieta --- Tepalas

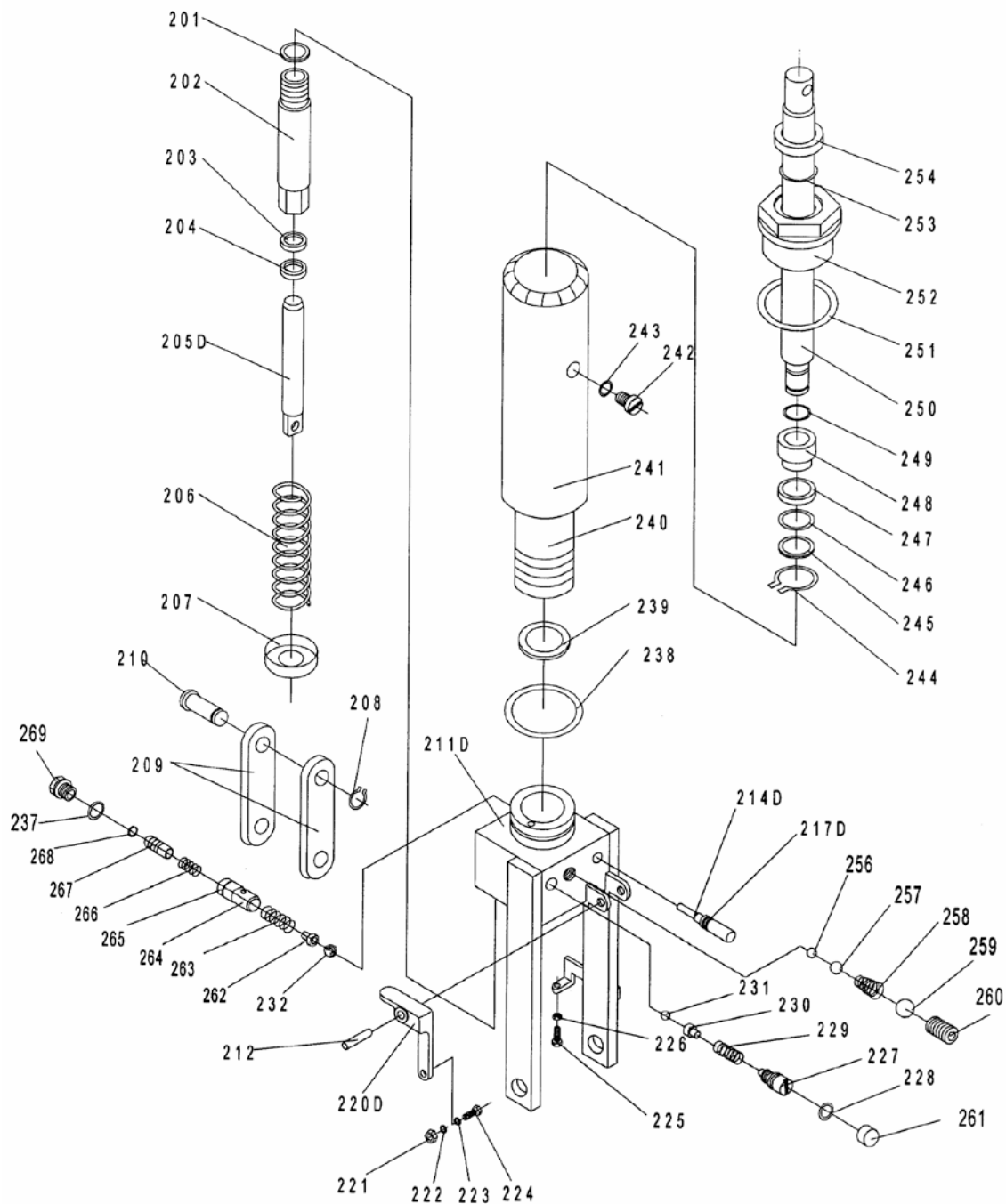


ATSARGINIŲ DALIŲ LENTELĖ

Nr.	Aprašas	Kiekis
101M	Suėmimo rankena	1
102	Valdymo rankena	1
103	Elastinis kaištis	1
104	Veržlė	1
105	Varžtas su skyde	1
106	Lizdas	1
107	Traukiamoji jungtis	1
108	Varžtas	8
109	Poveržlė	16
110M	Didelė poveržlė	2
111M	Elastinė poveržlė	2
112M	Varžtas	2
118	Universalus ratas	2
119D	Rėmas	1
120	Kontaktas	2
121	Poveržlė	4
122	Ašis	2
123	Guolis	4
124	Ratas	2
125	Fiksavimo žiedas	2

126D	Siurblio agregatas	1
127	Kontaktas	1
128	Poveržlė	1
129	Laikantysis žiedas	2
130D	Kontaktas	1
131	Poveržlė	2
132	Laikantysis žiedas	2
133D	Jungiamasis strypas	1
134	Pagalvėlė	1
135	Varžtas	1
136	Poveržlė	1
137	Elastinė poveržlė	1
138	Veržlė	1
139	Apsauginis gaubtas	1
140	Pedalo strypas	1
141D	Stalas	1
142	Laikantysis žiedas	2
143	Ritinėlis	2
144	Poveržlė	2
145	Ritinėlis	2
146	Kontaktas	2

147	Įvorė	2
148	Laikantysis žiedas	2
149	Kontaktas	1
150	Laikantysis žiedas	2
151D	Šakės dantis	1
152	Įvorė	8
153	Kontaktas	2
154	Laikantysis žiedas	2
156	Elastinis kaištis	2
157	Atraminė lenta	2
158	Sraigas	2
159	Veržlė	2
160D	Ilgas velenas	2
161D	Poveržlė	4
162D	Poveržlė	4
163D	Veržlė	4
165	Apsauginė plokštė	1
166	Sraigas	4



IURBLYS

Nr.	Aprašas	Kiekis
201	Sandarinio poveržlė	1
202	Siurblio cilindras	1
203	Nuo dulkių saugantis žiedas	1
204	Y formos sandariklis	1
205D	Siurblio stūmoklis	1
206	Spyruoklė	1
207	Spyruoklės gaubtelis	1
208	Laikantysis žiedas	1
209	Jungiamoji plokštė	2
210	Kontaktas	1
211D	Siurblio korpusas	1
212	Elastinis kaištis	1
214D	Smogiamasis kaištis	1
217D	O formos žiedas	2
220D	Svirties plokštė	1
221	Veržlė	1
222	Elastinė poveržlė	1
223	Poveržlė	1
224	Varžtas su skylė	1
225	Varžtas su skylė	1

226	Veržlė	1
227	Reguliavimo varžtas	1
228	O formos žiedas	1
229	Spyruoklė	1
230	Plieninio rutulio lizdas	1
231	Plieninis rutulys	1
232	Plieninis rutulys	1
237	Sandarinio poveržlė	1
238	O formos žiedas	1
239	Sandarinio poveržlė	1
240	Cilindras	1
241	Korpusas	1
242	Varžtas	1
243	Sandarinio poveržlė	1
244	Laikantysis žiedas	1
245	Poveržlė	1
246	O formos žiedas	1
247	Gaubtelio formos tarpiklis	1
248	Stūmoklis	1
249	O formos žiedas	1
250	Stūmoklio strypas	1

251	Sandarinio poveržlė	1
252	Cilindro gaubtas	1
253	O formos žiedas	1
254	Nuo dulkių saugantis žiedas	1
256	Plieninis rutulys	1
257	Plieninis rutulys	1
258	Spyruoklė	1
259	Plieninis rutulys	1
260	Sraigtas	1
261	Gaubtelis	1
262	Plieninio rutulio lizdas	1
263	Spyruoklė	1
264	Vožtuvo lizdas	1
265	O formos žiedas	1
266	Spyruoklė	1
267	Vožtuvo šerdis	1
268	Laikantysis žiedas	1
269	Kaištis	1



Atitikties deklaracija

AJ Produkter AB šiuo patvirtina, kad:

Produktas:	Keliamasis stalas
Art. Nr.:	31027 (TFD35)
Atitinka direktyvą:	2006/42/EC
Darnieji standartai:	EN 1570:1998+A2:2009
Gamintojas:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstadas, 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Produktų vadovas, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajproduktai.lt

Návod k obsluze

[31027] Hydraulický vozík



Poznámka: Před použitím tohoto výrobku jsou majitel a operátor povinni přečíst si tyto pokyny a porozumět jim.

Verze 1.0



PŘEKVAPIVĚ VÍCE™

1. VAROVÁNÍ

- 1.1 Nikdy nedávejte ruku nebo nohu do nůžkového mechanismu!
- 1.2 Pokud manipulujete s vozíkem, nesmí před vozíkem ani za vozíkem stát další osoba.
- 1.3 Nepohybujte stolem, když je v horní pozici.
- 1.4 Nevstupujte pod stůl.
- 1.5 Nenakládejte stůl nad jeho stanovenou nosnost.
- 1.6 Nevstupujte před točící se kolečka.
- 1.7 Při manipulaci s nákladem sledujte nerovnosti a výšku podlahy, aby se náklad nepřevrhl.
- 1.8 Nepoužívejte stůl na nakloněné podlaze, stůl se může vymknout kontrole.
- 1.9 Nezvedejte lidi! Můžete způsobit velmi vážná zranění.

2. UPOZORNĚNÍ

- 2.1 Seznamte se důkladně s uživatelským manuálem!
- 2.2 Zvedací stůl je vyroben pro zdvihání/pokládání nákladů, nepoužívejte jej pro jiné účely.
- 2.3 Nedovolte, aby se stolem manipulovala nepovolaná, neproškolená osoba.
- 2.4 Nesnižujte náklad příliš rychle.
- 2.5 Dávejte na náklad dobrý pozor, když je nestabilní, zastavte a stabilizujte ho.
- 2.6 Při vykládání/nakládání přístroj zabrzděte.
- 2.7 Nakládejte na co největší plochu stolu.
- 2.8 Nikdy nezdvihejte nestabilní náklady.
- 2.9 Kontrolujte a udržujte stůl podle příložených instrukcí
- 2.10 Nikdy nemodifikujte stůl bez souhlasu výrobce.
- 2.11 Pokud provádíte servisní kontrolu, stůl musí být bez nákladu se zapnutou STOP ochranou, která zabrání případnému snížení stolu.
- 2.12 Stůl není voděodolný, používejte ho pouze v suchém prostředí.

3. DENNÍ KONTROLA

Denní kontrolou se předchází závadám na zvedacím stole.
Před započetím práce vždy:

- (1) Kontrolujte, jestli stůl není poškrábán, ohnut nebo popraskan.
 - (2) Kontrolujte, jestli ze stolu neuniká olej.
 - (3) Kontrolujte naklonění stolu.
 - (4) Kontrolujte hladký běh koleček.
 - (5) Kontrolujte funkci brzdy.
 - (6) Kontrolujte, jestli jsou všechny šrouby a matky dobře utaženy.
- Varování: Nepoužívejte stůl, pokud se na něm projevila nějaká závada!

4. POUŽITÍ ZDVIHACÍHO STOLU

4.1 Použití brzdy

Varování: Po ukončení práce se stolem ho vždy zabrzděte.

Brzda je umístěna na otočném kole na pravé straně.

- (1) Zabrzděte, zmáčkněte brzdový pedál.
- (2) Odbrzděte, zdvihněte brzdový pedál.

4.2 Zdvihání stolu

Varování

1. Nepřekračujte stanovenou nosnost stolu.
 2. Nepokládejte náklad na strany nebo na konec stolu. Náklad by měl zabírat alespoň 80 % plochy stolu.
- Zmáčkněte zdvihací pedál několikrát, dokud se nedostanete na požadovanou výšku. Stůl se po dosažení max. výšky dále zvedat nebude, i když bude pedál stlačený. Stůl se po dosažení max. výšky o něco sníží.

Nosnost stolu: 350 kg

Poznámka:

Hydraulický píst udržuje stůl v dané pozici. Ale jako každý jiný hydraulický systém není absolutně dokonalý, proto se bude stůl s plynutím času velmi pomalu snižovat.

4.3 Snižování stolu

Varování: Nikdy nedávejte do nůžkového mechanismu ruce a nohy!

- I Otáčení kliky způsobí snižování.

5. SPECIFIKACE

Model	TFD35
Nosnost	350 kg
Rozměry plošiny	500X910 mm
Výška zdvihu	355-1300 mm
Průměr koleček	F125 mm
Hmotnost	136 kg

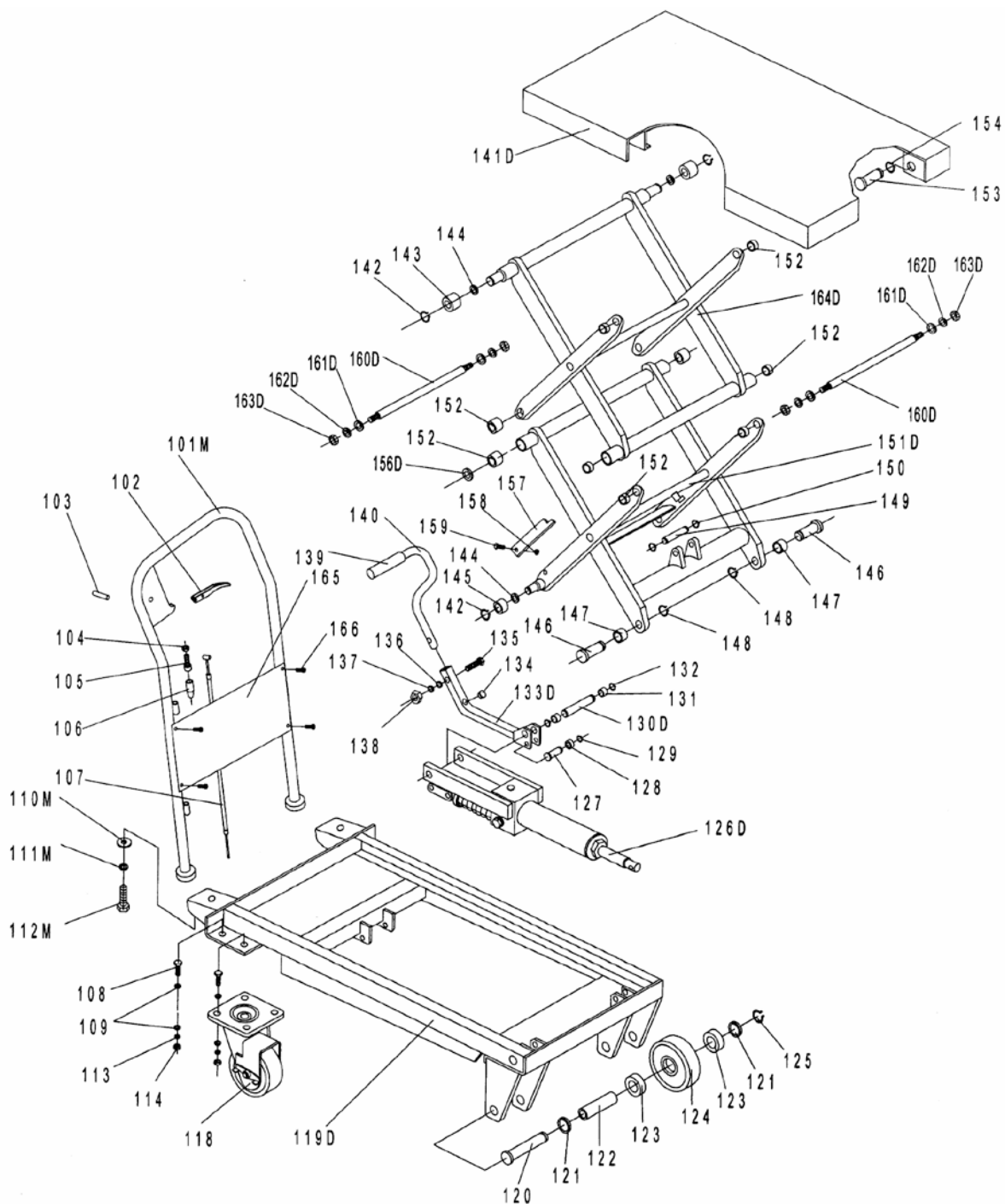
6. SERVISNÍ INSTRUKCE

6.1 Mažte každou součást popsanou níže každý měsíc.

6.2 Měňte hydraulický olej každých 12 měsíců.

Kde mazat:

- (1) Válec olejem
- (2) Povrch, kde se tře válec vazelinou
- (3) Propojovací kolík olejem
- (4) Lícování pedálu olejem
- (5) Maznici vazelinou

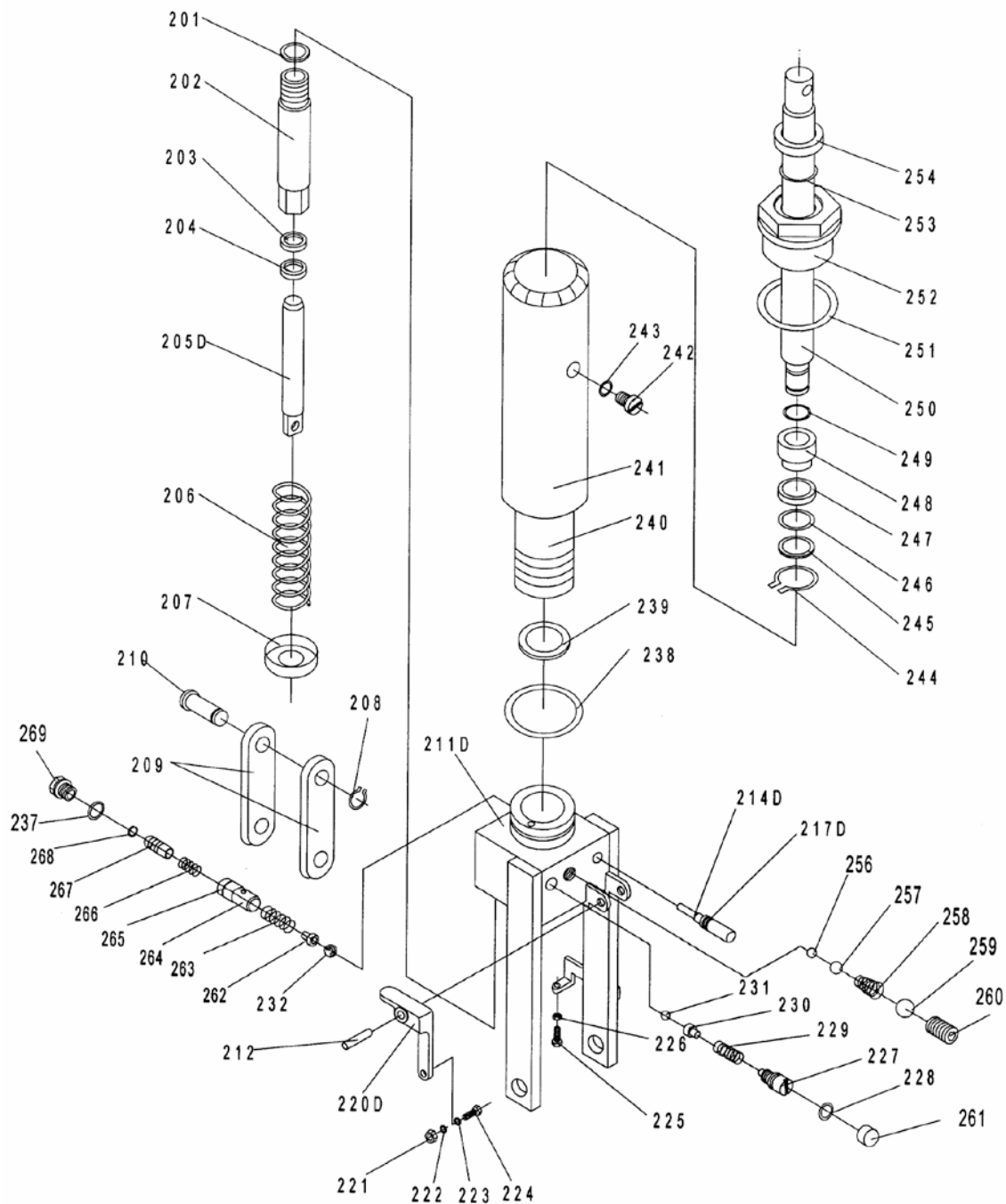


SEZNAM SOUČÁSTÍ STOLU

Číslo	Popis	Množství
101M	rukojeť	1
102	řídící páčka	1
103	pružný kolík	1
104	matice	1
105	šroub s otvorem	1
106	pouzdro	1
107	táhlo	1
108	šroub	8
109	podložka	16
110M	velká podložka	2
111M	pružná podložka	2
112M	šroub	2
118	univerzální kolo	2
119D	rám	1
120	kolík	2
121	podložka	4
122	osa	2
123	ložisko	4
124	kolo	2
125	pojistný kroužek	2

126D	pumpa	1
127	kolík	1
128	podložka	1
129	přídržný kroužek	2
130D	kolík	1
131	podložka	2
132	přídržný kroužek	2
133D	spojovací tyč	1
134	odpružení	1
135	šroub	1
136	podložka	1
137	pružná podložka	1
138	matice	1
139	ochranný kryt	1
140	pedál	1
141D	deska stolu	1
142	přídržný kroužek	2
143	váleček	2
144	podložka	2
145	váleček	2
146	kolík	2

147	pouzdro	2
148	přídržný kroužek	2
149	kolík	1
150	přídržný kroužek	2
151D	rám vidlic	1
152	pouzdro	8
153	kolík	2
154	přídržný kroužek	2
156	pružný kolík	2
157	podpěrná příčka	2
158	šroub	2
159	matice	2
160D	dlouhá osa	2
161D	podložka	4
162D	podložka	4
163D	matice	4
165	ochranná deska	1
166	šroub	4



SEZNAM SOUČÁSTÍ PUMPY

Číslo	Popis	Množství
201	těsnící podložka	1
202	válec pumpy	1
203	protiprachový kroužek	1
204	Y - těsnění	1
205D	píst pumpy	1
206	pružina	1
207	sedlo pružiny	1
208	přídržný kroužek	1
209	spojovací destička	2
210	kolík	1
211D	tělo pumpy	1
212	pružný kolík	1
214D	nárazový kolík	1
217D	O - těsnění	2
220D	páková destička	1
221	matice	1
222	pružná podložka	1
223	podložka	1
224	šroub s otvorem	1
225	šroub s otvorem	1

226	matice	1
227	seřizovací šroub	1
228	O - těsnění	1
229	pružina	1
230	sedlo ocelové kuličky	1
231	ocelová kulička	1
232	ocelová kulička	1
237	těsnící podložka	1
238	O - těsnění	1
239	těsnící podložka	1
240	válec	1
241	kryt	1
242	šroub	1
243	těsnící podložka	1
244	přídržný kroužek	1
245	podložka	1
246	O - těsnění	1
247	těsnění	1
248	píst	1
249	O - těsnění	1

250	pístnice	1
251	těsnící podložka	1
252	uzávěr válce	1
253	O - těsnění	1
254	Protiprachový kroužek	1
256	ocelová kulička	1
257	ocelová kulička	1
258	pružina	1
259	ocelová kulička	1
260	šroub	1
261	krytka	1
262	sedlo ocelové kuličky	1
263	pružina	1
264	sedlo ventilu	1
265	O - těsnění	1
266	pružina	1
267	jádro ventilu	1
268	přídržný kroužek	1
269	zátky	1



Prohlášení o shodě

AJ Produkter AB tímto potvrzuje, že:

Výrobek:	Hydraulický vozík
Číslo výrobku:	31027 (TFD35)
Odpovídá směrnici:	2006/42/EC
Je ve shodě s normami:	EN 1570:1998+A2:2009
Výrobce:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Produktový manažer, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukty.cz

Návod na použitie

[31027] Zdvíhací stôl



Poznámka: Majiteľ a používateľ si MUSIA prečítať a porozumieť návodu na použitie pred začiatkom používania výrobku.

Verzia 1.0



PREKVAPIVO VIAC™

Je pre nás potešením, že používate tento zdvíhací stôl. Je vyrobený z kvalitnej ocele a bol navrhnutý pre horizontálne zdvíhanie a prepravu nákladov na rovnej fixnej základni. Pre vašu bezpečnosť a správne prevádzkovanie si prečítajte tieto inštrukcie pred tým, ako začnete náš výrobok používať. Manuál na používanie si uchovajte na dostupnom mieste.

Poznámka!

Všetky uvedené informácie sa zakladajú na údajoch dostupných v čase vytlačenia. Vyhradujeme si právo modifikovať naše vlastné produkty kedykoľvek bez upozornenia a bez akýchkoľvek sankcií. Preto vám navrhujeme, aby ste si skontrolovali všetky možné aktualizácie.

1. VÝSTRAHA

- 1.1** NEKLAĎTE ruky alebo nohy do nožnicového mechanizmu.
- 1.2** NEDOVOLTE iným osobám stáť pred alebo za zdvíhacím stolom, keď sa pohybuje.
- 1.3** NEHÝBTE zdvíhacím stolom vo zvýšenej pozícii. Náklad by mohol spadnúť dole.
- 1.4** NEPOHYBUJTE sa pod stolom.
- 1.5** NEPREŤAŽUJTE zdvíhací stôl.
- 1.6** NEKLAĎTE nohy pred kolesá, môžete sa zraniť.
- 1.7** DÁVAJTE POZOR na rozdiel v úrovni podlahy pri zdvíhaní stola. Náklad by mohol spadnúť.
- 1.8** NEPOUŽÍVAJTE zdvíhací stôl na naklonených alebo zvažujúcich sa povrchoch. Zdvíhací stôl sa môže stať nekontrolovateľným a byť nebezpečný.
- 1.9** NEDVÍHAJTE osoby. Osoby by mohli spadnúť a vážne sa zraniť.

2. UPOZORNENIE

- 2.1** Pred použitím zdvíhacieho stola si prečítajte starostlivo tieto inštrukcie. Nesprávne používanie by mohlo spôsobiť vážne nebezpečenstvo.
- 2.2** Tento zdvíhací stôl sa používa na zdvíhanie alebo spúšťanie nákladov na stole. NEPOUŽÍVAJTE zdvíhací stôl na iné účely než tie, pre ktoré je určený.
- 2.3** NEDOVOLTE iným osobám, ktoré nerozumejú jeho používaniu, zdvíhací stôl používať.
- 2.4** NESPÚŠŤAJTE stôl príliš rýchle. Náklad by mohol spadnúť a spôsobiť nebezpečné situácie.
- 2.5** VENUJTE POZORNOSŤ podmienkam naloženia. Ak sa náklad stane nestabilným, prestaňte pracovať.
- 2.6** Ak sa tovar začína hýbať alebo padať zo stola, zabrzdíte.
- 2.7** NENAKLADAJTE tovar na stranu alebo na koniec stola. Náklad musí byť rozložený aspoň na 80 % povrchu platne.
- 2.8** NENAKLADAJTE nestabilný, nevyvážený voľne uložený tovar.
- 2.9** Údržbu realizujte podľa servisných inštrukcií.
- 2.10** NEMODIFIKUJTE zdvíhací stôl bez písomného súhlasu od výrobcu.
- 2.11** ODSTRÁŇTE náklad zo zdvíhacieho stola a použite bezpečnostný uzáver, aby ste zabránili spusteniu zdvíhacieho stola pri robení údržby.
- 2.12** Tento zdvíhací stôl nie je navrhnutý ako vode odolný. Zdvíhací stôl používajte len v suchých podmienkach.

3. DENNÉ KONTROLY

Denné kontroly sú účinné na zistenie porúch alebo chýb zdvíhacieho stola. Pred používaním skontrolujte zdvíhací stôl v nasledovných bodoch:

- 1) Skontrolujte, či sa nevyskytujú poškriabania ohnutia alebo praskliny na zdvíhacom stole.
- 2) Skontrolujte, či z valca nepreteká olej.
- 3) Skontrolujte vertikálne preklzovanie stola.
- 4) Skontrolujte hladký pohyb kolies.
- 5) Skontrolujte funkciu brzdy.
- 6) Skontrolujte, či sú všetky skrutky a matice utesnené.

UPOZORNENIE: NEPOUŽÍVAJTE zdvíhací stôl, ak ste zistili nejaké poruchy alebo chyby.

4. POUŽÍVANIE ZDVÍHACIEHO STOLA

4.1 Ako používať brzdu

UPOZORNENIE

Ak sa nepohybujete, použite brzdu, aby ste zabránili náhlým pohybom.

Brzda je vybavená otočným kolesom na pravej strane.

- 1) Zabrzdzenie kolesa - stlačte brzdový pedál
- 2) Uvoľnenie brzdy - zdvihnite brzdový pedál.

4.2 Zdvíhanie stola

UPOZORNENIE

1. NEPREŤAŽUJTE plošinový zakladač. Dodržte jeho kapacitu.
2. NEUKLADAJTE náklad na stranu alebo a konci. Náklad musí byť rozložený aspoň na 80 % plochy stola.

Stlačte zdvíhací pedál niekoľko ráz, kým stôl nedosiahne želanú pozíciu. Stôl sa nedvíha keď dosiahne želanú pozíciu, aj keď stláčate zdvíhací pedál. Po dosiahnutí najvyššej pozície sa zdvíhací stôl pomaly spúšťa.

MAXIMÁLNA KAPACITA STOLA: 350 KG

UPOZORNENIE:

Hydraulický valec je navrhnutý tak, aby držal stôl. Pre hydraulický systém je prirodzené, že stôl sa bude spúšťať pomaly a dlhšiu dobu. Všimajte si, či stôl nestojí v rovnej polohe počas dlhšej doby.

4.3 Spúšťanie stola

UPOZORNENIE Do nožnicového mechanizmu nekladte ruky alebo nohy.

I Otočenie gombíkom spustí stôl dole.

5. ŠPECIFIKÁCIE

Model	TFD35
Kapacita	350 kg
Stôl	500X910 mm
Stôl výška	355-1300 mm
Koleso	F125 mm
Váha	136 kg

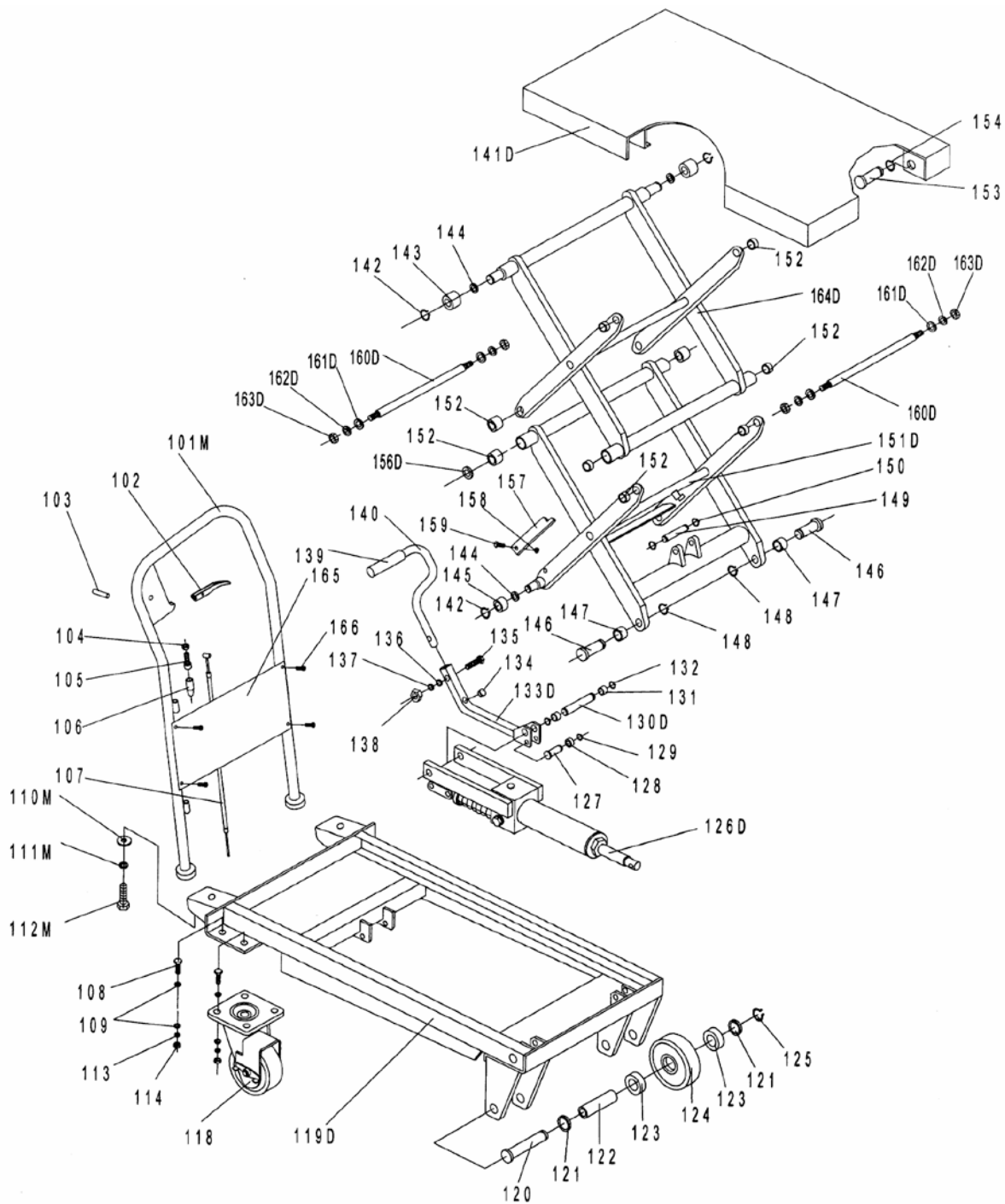
6. ÚDRŽBA

6.1 Každý mesiac namažte každý bod, ako je ďalej uvedený:

6.2 Vymeňte hydraulický olej každých 12 mesiacov.

Mazacie body

- 1) Príslušenstvo valca — olej
- 2) Tretí povrch valca — mazivo
- 3) Čap kĺbu — olej
- 4) Bod príslušenstva pedálu olej
- 5) Mastiaci čap — mazivo

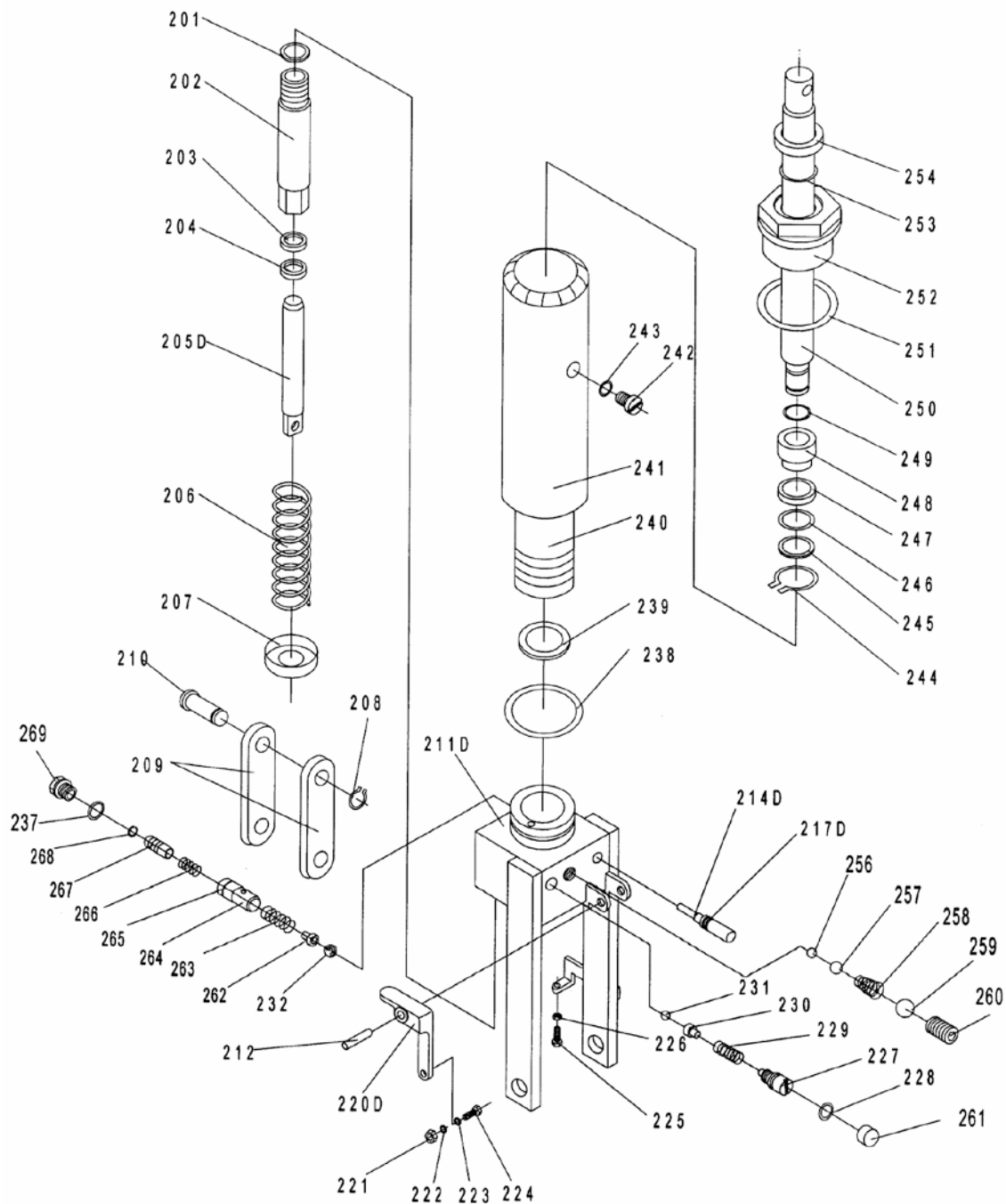


TABUĽKA NÁHRADNÝCH SÚČIASTOK

Č.	Popis	Množst.
101M	Rukoväť držadla	1
102	Riadiaca rukoväť	1
103	Pružný kolík	1
104	Matica	1
105	Svorník s otvorom	1
106	Veko	1
107	Ťahadlo	1
108	Svorník	8
109	Podložka	16
110M	Veľká podložka	2
111M	Pružná podložka	2
112M	Svorník	2
118	Univerzálne koleso	2
119D	Rám	1
120	Kolík/čap	2
121	Podložka	4
122	Náprava (kolesa)	2
123	Ložisko	4
124	Koleso	2

125	Lâsov krúžok	2
126D	Čerpacia jednotka	1
127	Kolík	1
128	Podložka	1
129	Prídržný krúžok	2
130D	Kolík/čap	1
131	Podložka	2
132	Prídržný krúžok	2
133D	Spojovacia tyč	1
134	Nadstavec	1
135	Svorník	1
136	Podložka	1
137	Pružná podložka	1
138	Matica	1
139	Ochranný kryt	1
140	Tyč pedála	1
141D	Tabuľa	1
142	Prídržný krúžok	2
143	Valček	2
144	Podložka	2

145	Valček	2
146	Kolík	2
147	Puzdro	2
148	Prídržný krúžok	2
149	Kolík	1
150	Prídržný krúžok	2
151D	Rameno vidlice	1
152	Puzdro	8
153	Kolík	2
154	Prídržný krúžok	2
156	Pružný kolík	2
157	Oporná doska	2
158	Skrutka	2
159	Matica	2
160D	Dlhý hriadeľ	2
161D	Podložka	4
162D	Podložka	4
163D	Matica	4
165	Ochranná doska	1
166	Skrutka	4



ČERPADLO

Č.	Popis	Množst.
201	Tesniaca podložka	1
202	Valec čerpadla	1
203	Protiprachový krúžok	1
204	Tesnenie tvaru Y	1
205D	Piest čerpadla	1
206	Pružina	1
207	Tanierik pružiny	1
208	Prídržný krúžok	1
209	Styková doska	2
210	Kolík/čap	1
211D	Teleso čerpadla	1
212	Pružný kolík	1
214D	Úderový kolík	1
217D	Krúžok O	2
220D	Doska páky	1
221	Matica	1
222	Pružná podložka	1
223	Podložka	1
224	Svorník s otvorom	1
225	Svorník s otvorom	1

226	Matica	1
227	Nastavovací svorník	1
228	Krúžok O	1
229	Pružina	1
230	Sedlo ocelevej guľôčky	1
231	Oceľová guľôčka	1
232	Oceľová guľôčka	1
237	Tesniaca podložka	1
238	Krúžok O	1
239	Tesniaca podložka	1
240	Valec	1
241	Puzdro	1
242	Svorník	1
243	Tesniaca podložka	1
244	Prídržný krúžok	1
245	Podložka	1
246	Krúžok O	1
247	Tesnenie vrchlíka	1
248	Piest	1
249	Krúžok O	1
250	Piestnica	1

251	Tesniaca podložka	1
252	Uzáver (dno) valca	1
253	Krúžok O	1
254	Protiprachový krúžok	1
256	Oceľová guľôčka	1
257	Oceľová guľôčka	1
258	Pružina	1
259	Oceľová guľôčka	1
260	Skrutka	1
261	Vrchlík (-ový uzáver)	1
262	Sedlo ocelevej guľôčky	1
263	Pružina	1
264	Sedlo ventilu	1
265	Krúžok O	1
266	Pružina	1
267	Kužel ventilu	1
268	Prídržný krúžok	1
269	Záslepka	1



Vyhlásenie o zhode

AJ Produkter AB týmto potvrdzuje, že:

Výrobok:	Zdvíhací stôl
Číslo výrobku:	31027 (TFD35)
Zodpovedá smernici:	2006/42/EC
Harmonizované normy:	EN 1570:1998+A2:2009
Výrobca:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukty.sk

Gebrauchsanleitung

[31027] Hubtisch



Anmerkung: Eigentümer und Benutzer MÜSSEN vor der Benutzung dieses Produkts diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Version 1.0



ÜBERRASCHEND VIEL™

Dieser Hubtisch wurde aus hochwertigem Edelstahl gefertigt um eine dauerhafte, zuverlässige und einfache Bedienung zu gewähren. Dieser Hubtisch wurde konstruiert für Waagrechte Arbeiten und Heben von Lasten auf einen festen Untergrund. Um ihre Sicherheit zu gewähren, lesen sie bitte die Bedienungsanleitung und die Warnhinweise.

Hinweis!

Sämtliche Informationen basierend auf verfügbare Daten zum Zeitpunkt des Drucks. Das Werk behält sich das Recht vor, seine Produkte jederzeit zu ändern ohne vorherige Ankündigungen. Es ist ratsam, mögliche Aktualisierungen zu überprüfen.

1. WARNHINWEISE

- 1.1 Legen sie KEINEN Fuß oder Hand in die Scherenmechanik
- 1.2 Vergewissern sie sich, dass sich keine anderen Personen vor oder hinter dem Hubtisch stehen, während dieser in Bewegung ist.
- 1.3 Bewegen sie den Hubtisch nicht wenn er angehoben ist. Die Last könnte herunterfallen.
- 1.4 Legen sie sich nicht unter den Hubtisch
- 1.5 Achten sie darauf, dass der Hubtisch nicht überlastet wird.
- 1.6 Stellen sie ihre Füße nicht vor oder hinter die Räder, dies kann zu Verletzungen führen.
- 1.7 Beachten sie Unebenheiten am Boden auf dem sie sich mit dem Hubtisch bewegen.
- 1.8 Verwenden sie den Hubtisch auf KEINEN Fall auf abfallenden oder ansteigenden Flächen, der Hubtisch kann eine unkontrollierbare Gefahr werden.
- 1.9 Benützen sie den Hubtisch nicht zum Anheben von Menschen. Sie können herunterfallen und schwere Verletzungen erleiden.

2. WARNUNG

- 2.1 Um ihre Sicherheit zu gewähren, müssen Eigentümer und Bediener müssen vor Gebrauch des Hubtisches die Bedienungsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- 2.2 Dieser beweglicher Hubtisch ist entworfen zum Heben oder Senken der angegebenen Nennlast am Tisch. Verwenden sie diesen Hubtisch auf KEINEN Fall für andere Zwecke.
- 2.3 Nicht zugelassene Personen oder wenn sie die Bedienung nicht verstehen, sollen den Hubtisch nicht benützen.
- 2.4 Senken sie den Hubtisch nicht zu schnell ab. Die Last herunterfallen könnte herunterfallen und Gefahr verursachen.
- 2.5 Behalten sie die Last immer im Auge, stoppen sie falls die Last instabil wird.
- 2.6 Bremsen sie beim Laden/Beladen und wenn sie den Hubtisch ausschalten.
- 2.7 Beladen sie nie nur auf einer Seite. Die Last muss auf den Hubtisch bis zu 80% verteilt sein.
- 2.8 Verwenden sie den Hubtisch nicht wenn die Last instabil, unsymmetrisch oder locker ist.
- 2.9 Anwendung von Wartungsarbeiten gemäß Service- Hinweise.
- 2.10 Ändern sie den Hubtisch nicht ohne festgelegte schriftliche Genehmigung.
- 2.11 Entfernen sie die Last vom Tisch und verwenden sie den Sicherheits- Stopper um zu verhindern dass sich der Hubtisch während der wartungsarbeiten absenkt.
- 2.12 Dieser Hubtisch ist nicht wasserfest. Verwenden sie den Hubtisch nur in trockenen Bereichen

3. TÄGLICHE ÜBERPRÜFUNG

Eine tägliche Kontrolle ist effektiv um Störungen oder Fehlfunktionen sofort zu finden. Überprüfen sie den Hubtisch in trockenem Zustand.

- (1) Überprüfen sie Kratzer, Verbiegungen oder Risse auf den Hubtisch.
- (2) Überprüfen sie ob irgendwelches Öl austritt von dem Zylinder.
- (3) Überprüfen sie die vertikale Fließdehnung des Hubtisches.
- (4) Überprüfen sie die reibungslose Beweglichkeit der Räder.
- (5) Überprüfen sie die Bremsfunktion.
- (6) Überprüfen sie ob alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind.

Achtung: Benützen sie den Hubtisch nicht bei Fehlfunktion oder bei Störungen.

4. BETRIEBSANLEITUNG HUBTISCH

4.1 Wie verwenden sie die Bremsen

Achtung: Um ungewollte Bewegungen zu verhindern, sollte die Bremsen des Hubtisches im Stillstand aktiv sein.

Der Hubtisch ist mit einer Bremse an der rechten Lenkrolle ausgestattet.

- (1) Bremse aktivieren, Bremspedal drücken.
- (2) Bremse lösen, Bremspedal anheben.

4.2 Hubtisch

Warnhinweis :

1. Überlasten sie den Hubtisch nicht. Halten sie sich immer an die Nennkapazität.
2. Beladen sie nicht nur eine Seite des Hubtisches. Die Last soll auf den Tisch bis zu 80% verteilt sein.

Drücken sie das Anhebe Pedal mehrmals, bis der Hubtisch die gewünschte Position erreicht.

Der Hubtisch bleibt an der höchsten Höhe stehen auch wenn sie noch mehr Mals das Anhebe Pedal drücken.

Der Hubtisch senkt sich leicht wenn er die höchste Höhe erreicht hat.

Maximale Kapazität des Hubtisches: 350 kg.

Hinweis:

Der Hydraulikzylinder ist entworfen um den Tisch zu halten. Das hydraulische System des Hubtisches senkt sich sehr langsam und über längeren Zeitraum hinweg. Bitte beachten sie, dass der Hubtisch nicht über einen längeren Zeitraum hinweg im gehobenen Zustand, stehen gelassen werden soll.

4.3 Senkung des Hubtisches

Achtung bringen sie keinen Fuß oder Hand in die Scherenmechanik

- Knopf drehen und der Hubtisch senkt sich.

5. TECHNISCHE DATEN

Modell	TFD35
Kapazität	350 kg
Tisch	500X910 mm
Tischhöhe	355-1300 mm
Räder	F125 mm
Gewicht	136 kg

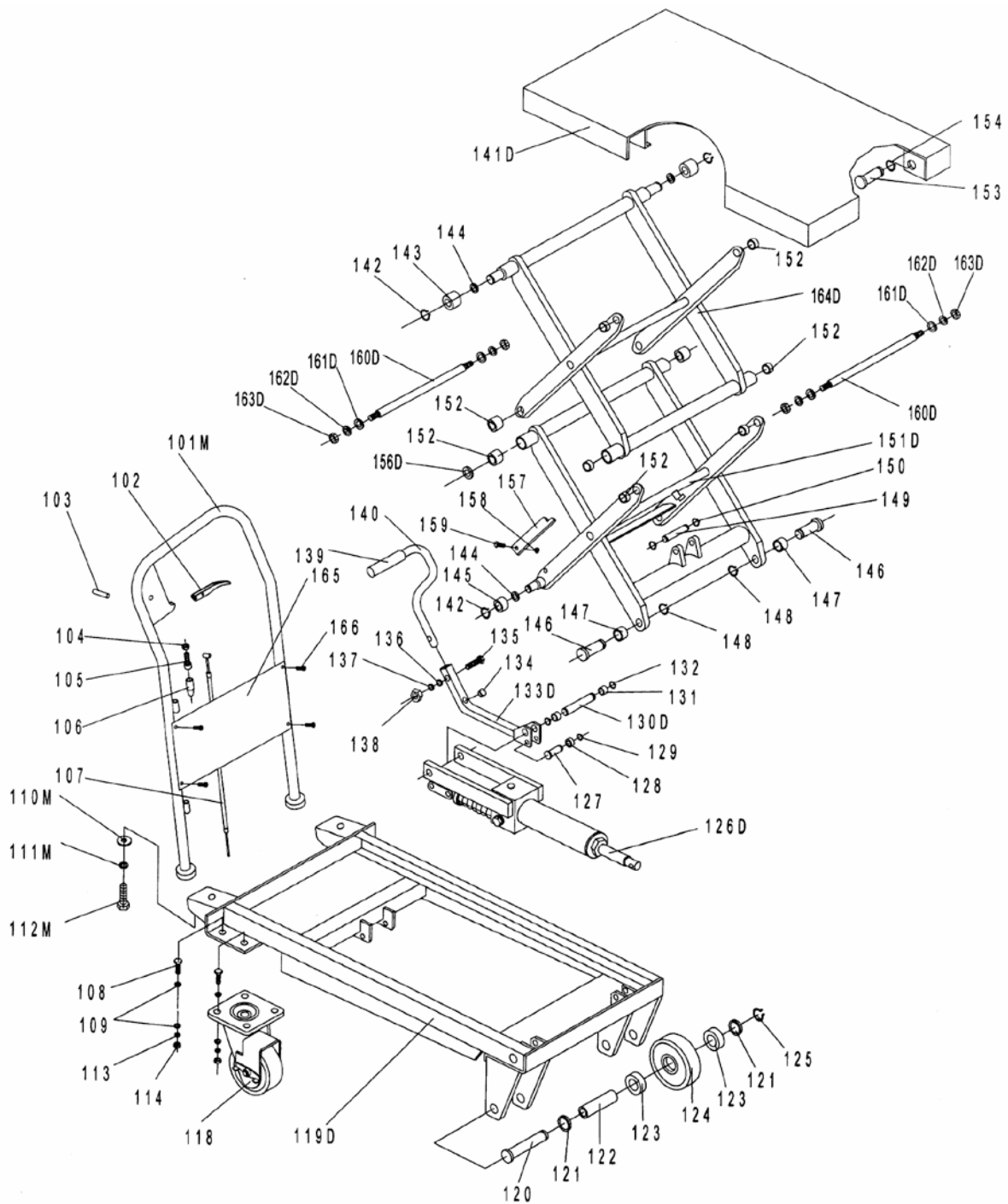
6. SERVICEANLEITUNG

6.1 Ölen - Schmier sie jeden Punkt- Teil wie unten beschrieben jeden Monat.

6.2 Wechseln sie das Hydrauliköl alle 12 Monate.

Schmierpunkte

- (1) Teile des Zylinders - Öl
- (2) Walze Reibung Oberflächen - Fett
- (3) Kettenbolzen - Öl
- (4) Beschlag Fußpedal - Öl
- (5) Schmierkopf - Fett

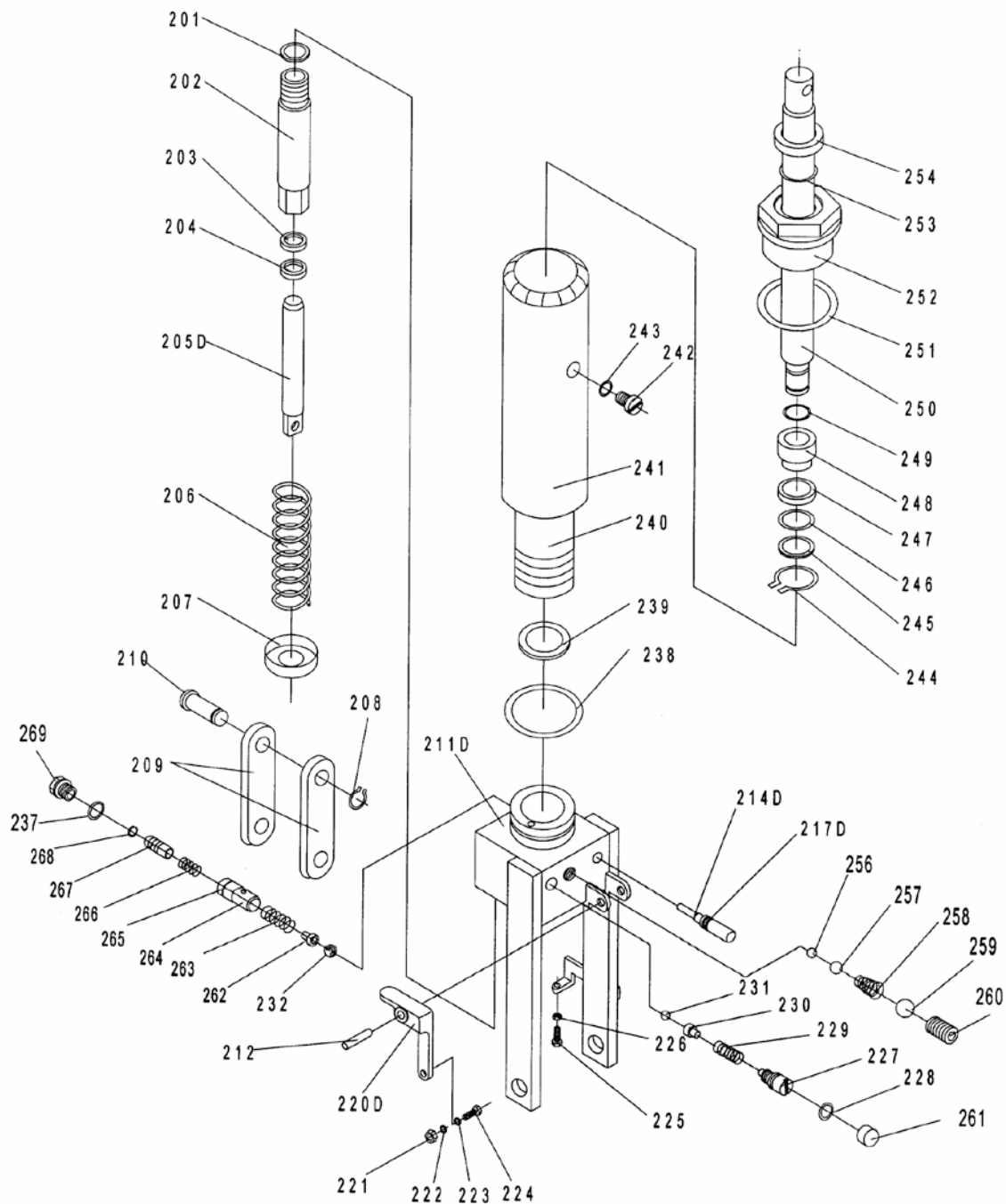


ERSATZTEILETABELLE

Nr.	Beschreibung	Anz.
101M	Handgriff	1
102	Kontrollgriff	1
103	Elastischer Stift	1
104	Mutter	1
105	Schraube mit Loch	1
106	Zwischenstück	1
107	Zugstab	1
108	Schraube	8
109	Dichtung	16
110M	Große Dichtung	2
111M	Elastische Dichtung	2
112M	Schraube	2
118	Universalrad	2
119D	Rahmen	1
120	Stift	2
121	Dichtung	4
122	Achse	2
123	Lager	4
124	Rad	2
125	Sicherungsring	2

126D	Pumpeinheit	1
127	Stift	1
128	Dichtung	1
129	Haltering	2
130D	Stift	1
131	Dichtung	2
132	Haltering	2
133D	Verbindungsstange	1
134	Dämpfung	1
135	Schraube	1
136	Dichtung	1
137	Elastische Dichtung	1
138	Mutter	1
139	Schutzabdeckung	1
140	Pedalstange	1
141D	Plattform	1
142	Haltering	2
143	Walze	2
144	Dichtung	2
145	Walze	2
146	Stift	2

147	Buchse	2
148	Haltering	2
149	Stift	1
150	Haltering	2
151D	Gabelarm	1
152	Buchse	8
153	Stift	2
154	Haltering	2
156	Elastischer Ring	2
157	Stützplanke	2
158	Schraube	2
159	Mutter	2
160D	Langer Schaft	2
161D	Dichtung	4
162D	Dichtung	4
163D	Mutter	4
165	Schutzplatte	1
166	Schraube	4



PUMPE

Nr.	Beschreibung	Anz.
201	Siegeldichtung	1
202	Pumpzylinder	1
203	Staubring	1
204	Y-Siegel	1
205D	Pumpenkolben	1
206	Feder	1
207	Federkappe	1
208	Haltering	1
209	Gelenkplatte	2
210	Stift	1
211D	Pumpenkorpus	1
212	Elastischer Stift	1
214D	Schlagbolzen	1
217D	O-Ring	2
220D	Hebelplatte	1
221	Mutter	1
222	Elastische Dichtung	1
223	Dichtung	1
224	Schraube mit Loch	1
225	Schraube mit Loch	1

226	Mutter	1
227	Einstellschraube	1
228	O-Ring	1
229	Feder	1
230	Stahlkugelsitz	1
231	Stahlkugel	1
232	Stahlkugel	1
237	Siegeldichtung	1
238	O-Ring	1
239	Siegeldichtung	1
240	Zylinder	1
241	Gehäuse	1
242	Schraube	1
243	Siegeldichtung	1
244	Haltering	1
245	Dichtung	1
246	O-Ring	1
247	Ring	1
248	Kolben	1
249	O-Ring	1
250	Kolbenstange	1

251	Siegeldichtung	1
252	Zylinderkappe	1
253	O-Ring	1
254	Staubring	1
256	Stahlkugel	1
257	Stahlkugel	1
258	Feder	1
259	Stahlkugel	1
260	Schraube	1
261	Kappe	1
262	Stahlkugelsitz	1
263	Feder	1
264	Ventilsitz	1
265	O-Ring	1
266	Feder	1
267	Ventilkern	1
268	Haltering	1
269	Endstück	1



Konformitätserklärung

AJ Produkter AB bestätigt hiermit, dass:

Produkt:	Hubtisch
Art.-Nr.:	31027 (TFD35)
Entspricht Richtlinie:	2006/42/EC
Harmonisierte Normen:	EN 1570:1998+A2:2009
Hersteller:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstad, 01.03.2016

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukte.at & www.ajprodukte.de

Instrukcja obsługi

[31027] Podnośnik nożycowy



Uwaga: Właściciele i operatorzy sprzętu MAJĄ OBOWIĄZEK zapoznać się i zrozumieć instrukcję obsługi przed rozpoczęciem użytkowania.

Wersja 1.0



ZDECYDOWANIE WIĘCEJ™

1. OSTRZEŻENIA

- 1.1 NIE wkładaj stóp i rąk pod mechanizm nożycowy.
- 1.2 NIE pozwól innym osobom na stanie przed lub za poruszającym się podnośnikiem.
- 1.3 NIE przesuwaj podnośnika, kiedy stół jest uniesiony. Załadowany towar może spaść.
- 1.4 NIE wchodzi pod stół.
- 1.5 NIE przeładuj podnośnika
- 1.6 NIE wkładaj stopy pod obracające się koła, grozi to kontuzjami.
- 1.7 OBSERWUJ różnice poziomów podłoża podczas przemieszczania podnośnika. Załadowany towar może spaść.
- 1.8 NIE używaj podnośnika na pochyłych powierzchniach, podnośnik może nie zostać opanowany i może stworzyć zagrożenie.
- 1.9 NIE podnoś ludzi. Ludzie mogą spaść i odnieść poważne urazy.

2. UWAGA

- 2.1 Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi, żeby całkowicie zrozumieć działanie podnośnika. Niewłaściwe użytkowanie może stworzyć zagrożenie.
- 2.2 Jest to ruchomy podnośnik zaprojektowany do podnoszenia mniejszych obciążeń znamionowych na stole. NIE używaj podnośnika w innych celach.
- 2.3 NIE zezwalaj na obsługiwanie podnośnika osobie, która nie rozumie jego działania.
- 2.4 NIE obniżaj stołu zbyt szybko. Załadowany towar może spaść i stworzyć zagrożenie.
- 2.5 OBSERWUJ stan załadowanego towaru. Przerwij operowanie podnośnika, kiedy załadowany towar jest niestabilny.
- 2.6 Hamowanie podnośnika podczas wciągania ładunku na i ze stołu.
- 2.7 NIE ustawiaj towaru po bokach i na końcu powierzchni ładunkowej. Ładunek musi być rozmieszczony przynajmniej na 80% powierzchni stołu.
- 2.8 NIE układaj towarów niestabilnych, luźnych i nierównych na podnośniku.
- 2.9 Wykonuj prace konserwacyjne według instrukcji obsługi.
- 2.10 NIE modyfikuj układarki bez pisemnej zgody producenta.
- 2.11 ZDEJMIJ ładunek ze stołu i użyj blokady bezpieczeństwa, żeby zapobiec opuszczaniu podnośnika w czasie serwisowania.
- 2.12 Podnośnik ten nie jest odporny na wodę. Używaj podnośnika w suchych warunkach

3. CODZIENNA KONTROLA

Codzienna kontrola ma na celu znajdowanie awarii i defektów podnośnika. Przed użytkowaniem podnośnika sprawdź następujące rzeczy:

- (1) Sprawdź zadrapania, skrzywienia i pęknięcia na podnośniku.
- (2) Sprawdź, czy jest wyciek oleju z cylindra.
- (3) Sprawdź pionowy maszt stołu.
- (4) Sprawdź płynność poruszania się kół.
- (5) Sprawdź funkcjonowanie hamulca.
- (6) Sprawdź, czy wszystkie śruby i nakrętki są mocno dokręcone.

4. OBSŁUGA PODNOŚNIKA

4.1 Jak używać hamulca.

UWAGA: Zahamuj podnoszenie w trakcie postoju, żeby zapobiec nagłym ruchom.

Hamulec jest wyposażony w obrotową rolkę po prawej stronie.

- 1) Zahamuj koło, wciśnij pedał hamulca.
- 2) Zwolnij hamulec, unieś pedał hamulca.

4.2 Podnoszenie stołu

OSTRZEŻENIE

1. NIE przeładuj podnośnika. Nie przekrocz jego udźwigu znamionowego.
 2. Nie ustawiaj towaru po bokach i na końcu powierzchni ładunkowej. Ładunek musi być rozmieszczony przynajmniej na 80% powierzchni stołu.
- Wciśnij kilka razy pedał podnoszenia aż do momentu kiedy stół będzie na pożądaną pozycję. Stół nie podnosi się po osiągnięciu najwyższej pozycji, nawet gdy naciska się pedał podnoszenia. Stół obniża się nieco po osiągnięciu najwyższej pozycji.

MAKSYMALNA ŁADOWNOŚĆ STOŁU: 350 kg

UWAGA:

Cylinder hydrauliczny został zaprojektowany, żeby utrzymywać stół. Jako typowy układ hydrauliczny, stół obniża się powoli i w dłuższym czasie. Należy zauważyć, że stół nie utrzyma się w tej samej pozycji nieskończenie.

4.3 Obniżanie stołu

OSTRZEŻENIE: NIE wkładaj stóp i rąk pod mechanizm nożycowy. Przekręcanie gałki obniży pozycję stołu.

5. SPECYFIKACJE

Model	TFD35
Ładowność	350 kg
Stół	500X910 mm
Wysokość stołu	355-1300 mm
Koło	F125 mm
Waga	136 kg

6. INSTRUKCJE OBSŁUGI

6.1 Smaruj każdą opisaną niżej część raz w miesiącu:

6.2 Zmieniaj olej hydrauliczny co 12 miesięcy.

Miejsca do smarowania:

- (1) Złącze cylindra --- Olej
- (2) Powierzchnia tarcia rolki --- Smar
- (3) Sworzeń łącznika --- Olej
- (4) Miejsce mocowania pedału --- Olej
- (5) Smarowniczką---Smar

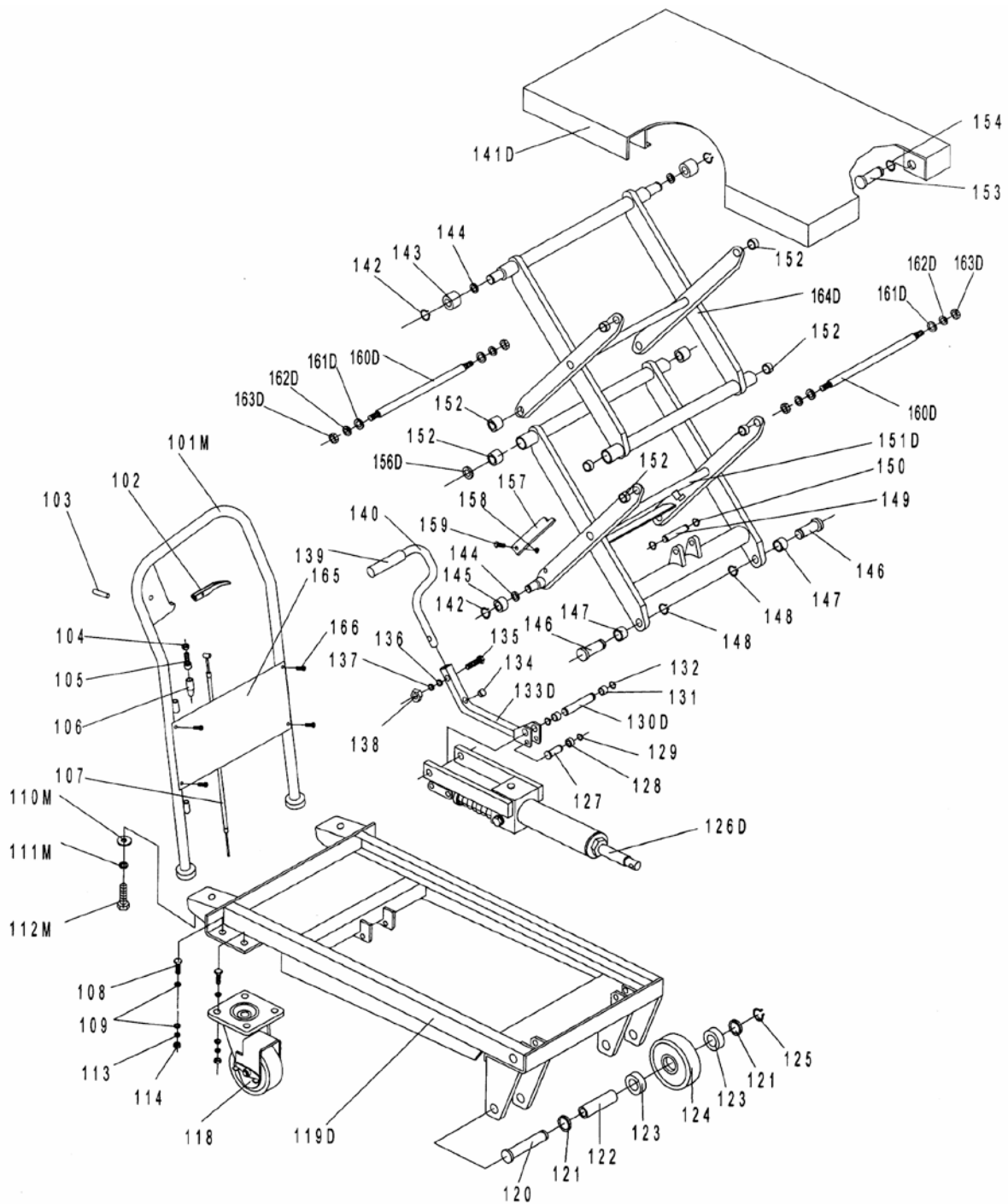
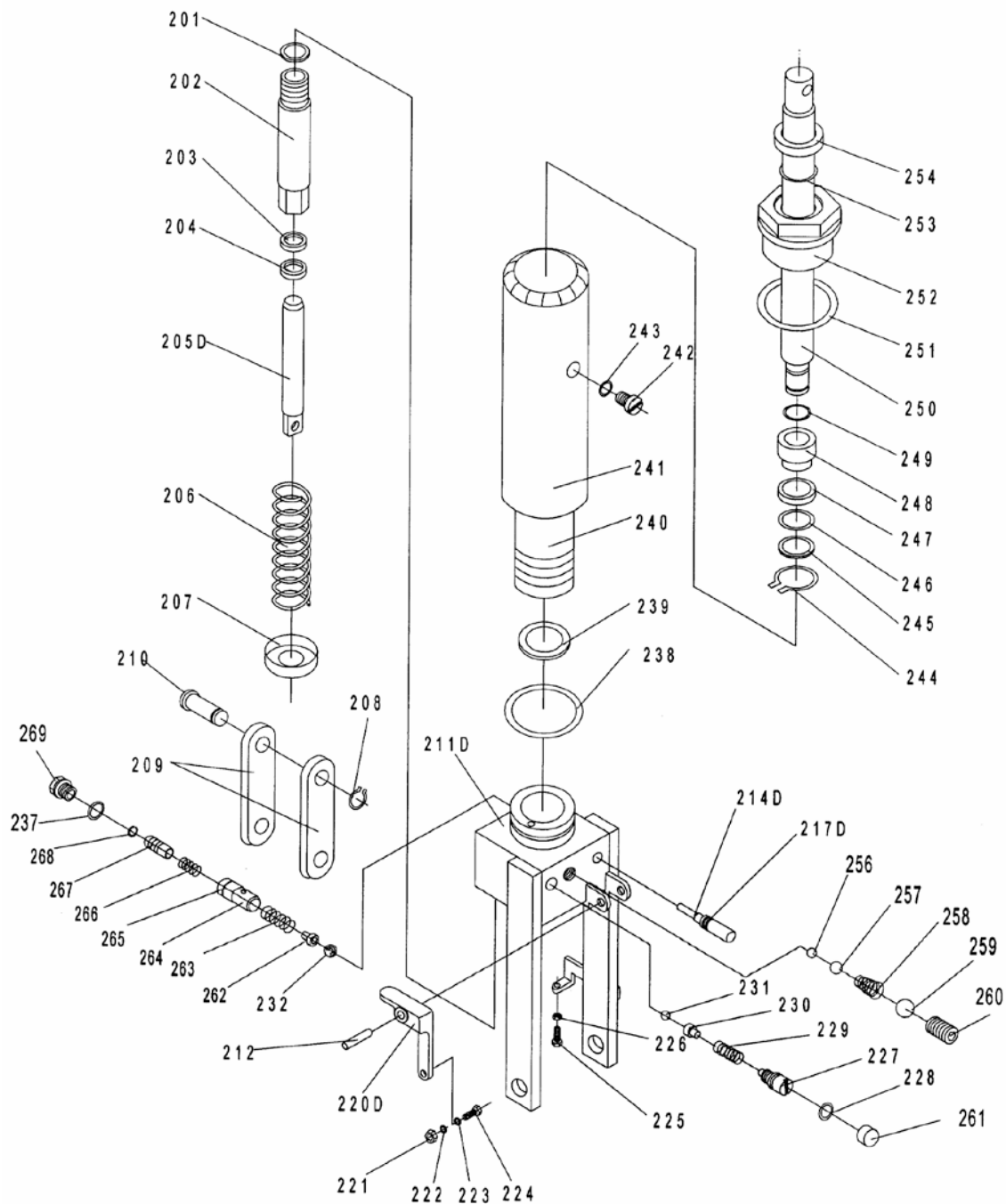


TABELA CZĘŚCI

Lp.	Opis	Liczba
101M	Uchwyt	1
102	Uchwyt sterujący	1
103	Trzpień elastyczny	1
104	Nakrętka	1
105	Śruba z otworem	1
106	Osona	1
107	Drażek	1
108	Śruba	8
109	Uszczelka	16
110M	Uszczelka duża	2
111M	Podkładka elastyczna	2
112M	Śruba	2
118	Koło uniwersalne	2
119D	Rama	1
120	Trzpień	2
121	Uszczelka	4
122	Oś	2
123	Łożysko	4
124	Koło	2
125	Pierścień blokujący	2

126D	Zespół pompy	1
127	Trzpień	1
128	Uszczelka	1
129	Pierścień ustalający	2
130D	Trzpień	1
131	Uszczelka	2
132	Pierścień ustalający	2
133D	Korbówód	1
134	Zabezpieczenie amortyzujące	1
135	Śruba	1
136	Uszczelka	1
137	Podkładka elastyczna	1
138	Nakrętka	1
139	Pokrywa zabezpieczająca	1
140	Pasek pedału	1
141D	Stół	1
142	Pierścień ustalający	2
143	Rolka	2
144	Uszczelka	2
145	Rolka	2

146	Trzpień	2
147	Tuleja	2
148	Pierścień ustalający	2
149	Trzpień	1
150	Pierścień ustalający	2
151D	Ramię widły	1
152	Tuleja	8
153	Trzpień	2
154	Pierścień ustalający	2
156	Trzpień elastyczny	2
157	Deska wsporcza	2
158	Śruba	2
159	Nakrętka	2
160D	Długi wał	2
161D	Uszczelka	4
162D	Uszczelka	4
163D	Nakładka	4
165	Płyta zabezpieczająca	1
166	Śruba	4



POMPA

Lp.	Opis	Ilość
201	Podkładka uszczelniająca	1
202	Cylinder pompy	1
203	Pierścień przeciwkurtkowy	1
204	Uszczelka Y	1
205D	Tłok pompy	1
206	Sprężyna	1
207	Nasadka sprężyny	1
208	Pierścień ustalający	1
209	Płyta łącząca	2
210	Trzpień	1
211D	Korpus pompy	1
212	Trzpień elastyczny	1
214D	Trzpień	1
217D	Pierścień O	2
220D	Płyta dźwigni	1
221	Nakrętka	1
222	Podkładka elastyczna	1
223	Podkładka	1
224	Śruba z otworem	1
225	Śruba z otworem	1

226	Nakładka	1
227	Regulowana śruba	1
228	Pierścień O	1
229	Sprężyna	1
230	Gniazdo nasadki kulkowej	1
231	Nasadka kulkowa	1
232	Nasadka kulkowa	1
237	Podkładka uszczelniająca	1
238	Pierścień O	1
239	Podkładka uszczelniająca	1
240	Cylinder	1
241	Ostona	1
242	Śruba	1
243	Podkładka uszczelniająca	1
244	Pierścień ustalający	1
245	Podkładka	1
246	Pierścień O	1
247	Uszczelka	1
248	Tłok	1
249	Pierścień O	1
250	Trzon tłokowy	1

251	Podkładka uszczelniająca	1
252	Nasadka cylindra	1
253	Pierścień O	1
254	Pierścień przeciwkurtkowy	1
256	Nasadka kulkowa	1
257	Nasadka kulkowa	1
258	Sprężyna	1
259	Nasadka kulkowa	1
260	Śruba	1
261	Kubek	1
262	Gniazdo nasadki kulkowej	1
263	Sprężyna	1
264	Gniazdo zaworu	1
265	Pierścień O	1
266	Sprężyna	1
267	Rdzeń zaworu	1
268	Pierścień ustalający	1
269	Zatyczka	1



Deklaracja zgodności

AJ Produkter AB niniejszym zaświadcza, że:

Produkt:	Podnośnik nożycowy
Nr art.:	31027 (TFD35)
Jest zgodny z dyrektywą:	2006/42/EC
Normy zharmonizowane:	EN 1570:1998+A2:2009
Producent:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukty.pl

Operating Instructions

[31027] Lifting Table



Note: The owner and user MUST read and understand these operating instructions before using this product.

Version 1.0



SURPRISINGLY MORE™

1. WARNINGS

- 1.1 DO NOT put foot or hand in scissors mechanism.
- 1.2 DO NOT allow other person to stand in front or behind lift table when it is moving.
- 1.3 DO NOT move lift table when table is in raised position. Load could fall down.
- 1.4 DO NOT enter under table.
- 1.5 DO NOT overload lift table.
- 1.6 DO NOT put foot in front of rolling wheels. Injury could fall down.
- 1.7 WATCH difference of floor level when moving lift table. Load could fall down.
- 1.8 DO NOT use lift table on slope or inclined surface, lift table may become uncontrollable and create danger.
- 1.9 DO NOT lift people. People could fall down and suffer severe injury.

2. CAUTION

- 2.1 Read this operation manual carefully and understand completely operating lift table. Improper operation could create danger.
- 2.2 This lift table is a movable lifter designed to lift or lower rated load on table. DO NOT use lift table for other purpose than its intended use.
- 2.3 DO NOT allow person to operate lift table that does not understand its operation.
- 2.4 DO NOT lower table too fast. Load could fall down and create danger.
- 2.5 KEEP watching the condition of load. Stop operating lift table if load becomes unstable.
- 2.6 Braking lift table when sliding load on or off table.
- 2.7 DO NOT side or end load. Load must be distributed on at least 80% of table area.
- 2.8 DO NOT use lift table with unstable, unbalanced loosely load.
- 2.9 Practice maintenance work according to service instructions.
- 2.10 DO NOT modify lift table without manufacturers written consent.
- 2.11 REMOVE load from table and use safety stopper to prevent table from lowering when servicing lift table.
- 2.12 This lift table is not designed to be water resistant. Use lift table under dry condition.

3. DAILY INSPECTION

Daily inspection is effective to find the malfunction or fault on lift table. Check lift table on the following points before operation .

- (1) Check for scratch, bending or cracking on the lift table.
- (2) Check if there is any oil leakage from the cylinder.
- (3) Check the vertical creep of the table.
- (4) Check the smooth movement of the wheels.
- (5) Check the function of brake.
- (6) Check if all the bolts and nuts are tightened firmly.

CAUTION: DO NOT use lift table if any malfunction or fault is found.

4. OPERATING LIFT TABLE

4.1 How to use the brake.

CAUTION: Brake lift when not moving it in order to prevent sudden movement.

The brake is equipped with the swivel caster on the right side.

- (1) Brake the wheel, press the brake pedal.
- (2) Release the brake, lift up the brake pedal.

4.2 Lifting the table

WARNING

1. DO NOT overload lift table. Stay within its rated capacity.
2. DO NOT side or end. Load must be distributed on at least 80% of table area. Press the lifting pedal several times until the table reaches the desired position. The table does not elevate after reaching the highest position even if the lifting pedal is pressed. The table lowers slightly after reaching the highest position.

MAXIMUM CAPACITY OF TABLE: 350kg

NOTE:

The hydraulic cylinder is designed to hold table. As is the nature of hydraulic system, table lowers very slowly over and extended period of time. Please note the table does not stay at the same position indefinitely.

4.3 Lowering table

WARNING: DO NOT put foot or hand in scissors mechanism

! Knob rotating makes table down.

5. SPECIFICATIONS

Model	TFD35
Capacity	350 kg
Table	500X910 mm
Table Height	355-1300 mm
Wheel	F125 mm
Weight	136 kg

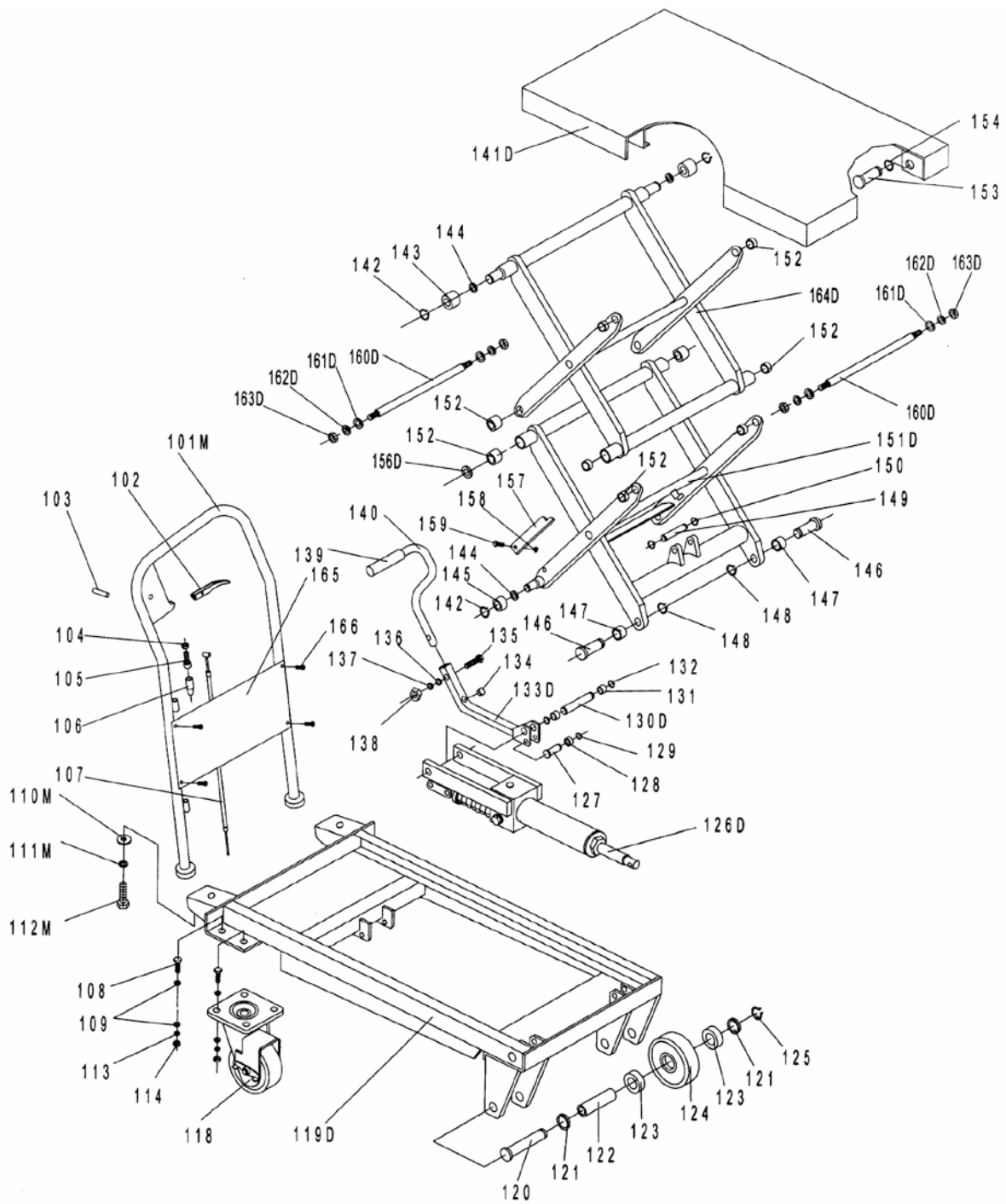
6. SERVICE INSTRUCTIONS

6.1 Lubricate each point described below every month:

6.2 Change hydraulic oil every 12 months.

Lubricating Points

- (1) Fitting of cylinder---Oil
- (2) Roller friction surface---Grease
- (3) Link pin ---Oil
- (4) Pedal fitting point---Oil
- (5) Grease nipple---Grease

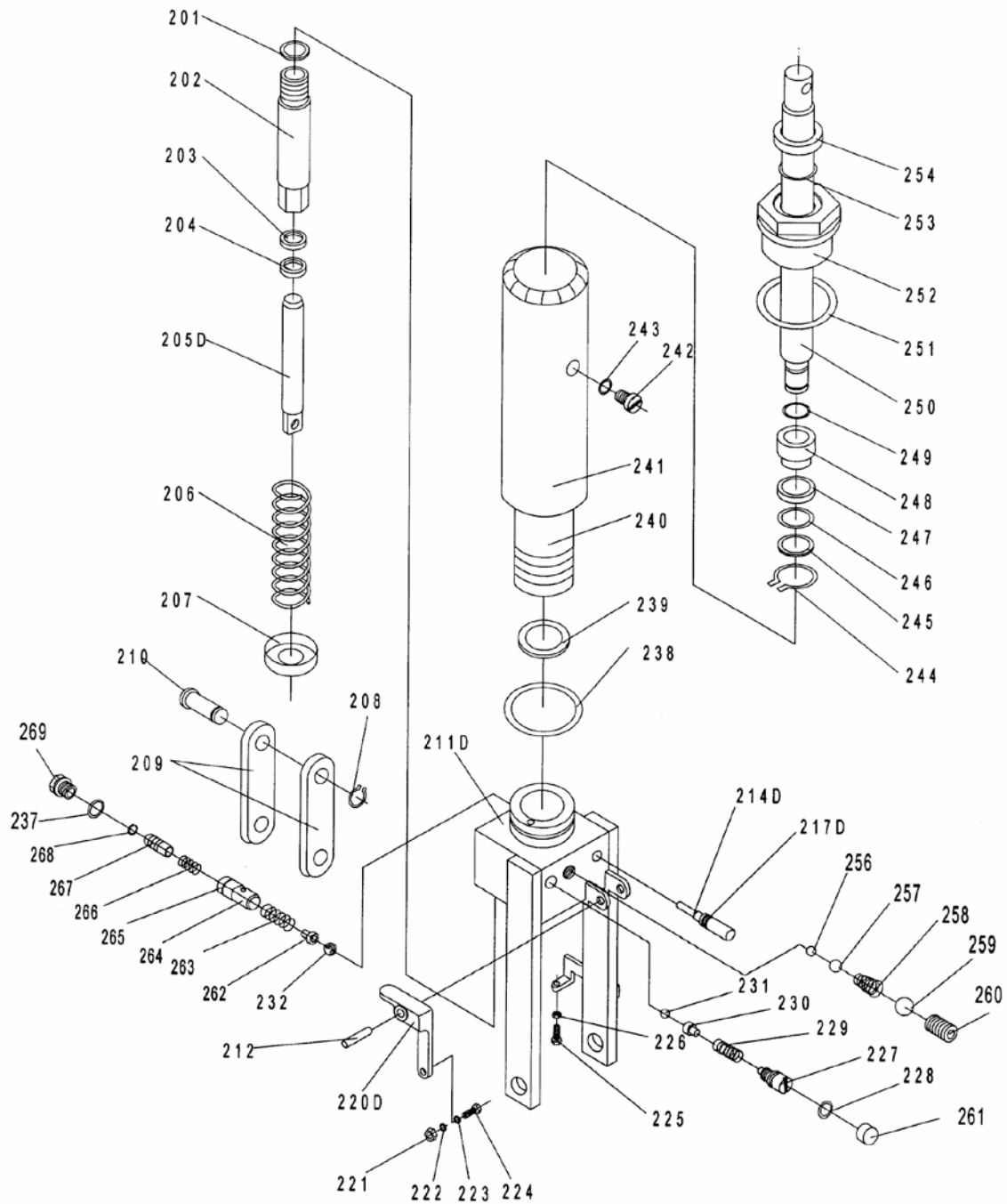


SPARE PARTS TABLE

No	Description	Qty
101M	Handle grip	1
102	Control handle	1
103	Elastic pin	1
104	Nut	1
105	Bolt with hole	1
106	Jacket	1
107	Pull rod	1
108	Bolt	8
109	Washer	16
110M	Big washer	2
111M	Elastic washer	2
112M	Bolt	2
118	Universal wheel	2
119D	Frame	1
120	Pin	2
121	Washer	4
122	Axle	2
123	Bearing	4
124	Wheel	2
125	Låsring	2

126D	Pump unit	1
127	Pin	1
128	Washer	1
129	Retaining ring	2
130D	Pin	1
131	Washer	2
132	Retaining ring	2
133D	Connecting rod	1
134	Cushion	1
135	Bolt	1
136	Washer	1
137	Elastic washer	1
138	Nut	1
139	Protecting cover	1
140	Pedal bar	1
141D	Table	1
142	Retaining ring	2
143	Roller	2
144	Washer	2
145	Roller	2
146	Pin	2

147	Bushing	2
148	Retaining ring	2
149	Pin	1
150	Retaining ring	2
151D	Fork arm	1
152	Bushing	8
153	Pin	2
154	Retaining ring	2
156	Elastic pin	2
157	Support plank	2
158	Screw	2
159	Nut	2
160D	Long shaft	2
161D	Washer	4
162D	Washer	4
163D	Nut	4
165	Protecting board	1
166	Screw	4



PUMP

No	Description	Qty
201	Seal washer	1
202	Pump cylinder	1
203	Dust ring	1
204	Y-seal	1
205D	Pump piston	1
206	Spring	1
207	Spring cap	1
208	Retaining ring	1
209	Joint plate	2
210	Pin	1
211D	Pump body	1
212	Elastic pin	1
214D	Strike pin	1
217D	O-ring	2
220D	Lever plate	1
221	Nut	1
222	Elastic washer	1
223	Washer	1
224	Bolt with hole	1
225	Bolt with hole	?

226	Nut	1
227	Adjusting bolt	1
228	O-ring	1
229	Spring	1
230	Seat of steel ball	1
231	Steel ball	1
232	Steel ball	1
237	Seal washer	1
238	O-ring	1
239	Seal washer	1
240	Cylinder	1
241	Housing	1
242	Bolt	1
243	Seal washer	1
244	Retaining ring	1
245	Washer	1
246	O-ring	1
247	Cup packing	1
248	Piston	1
249	O-ring	1
250	Piston rod	1

251	Seal washer	1
252	Cylinder cap	1
253	O-ring	1
254	Dust ring	1
256	Steel ball	1
257	Steel ball	1
258	Spring	1
259	Steel ball	1
260	Screw	1
261	Cup	1
262	Seat of steel ball	1
263	Spring	1
264	Seat of valve	1
265	O-ring	1
266	Spring	1
267	Core of valve	1
268	Retaining ring	1
269	Plug	1



Declaration of conformity

AJ Produkter AB hereby confirms that:

Product: Lifting Table
Art. no.: 31027 (TFD35)
Complies with Directive(s): 2006/42/EC
Conforms to standards: EN 1570:1998+A2:2009
Manufacturer: Noblelift Equipment
Changzhou Road, Taihu
Changxing, Zhejiang
China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajproducts.co.uk

Operating Instructions

[31027] Lifting Table



Note: The owner and user MUST read and understand these operating instructions before using this product.

Version 1.0



SURPRISINGLY MORE™

1. WARNINGS

- 1.1 DO NOT put foot or hand in scissors mechanism.
- 1.2 DO NOT allow other person to stand in front or behind lift table when it is moving.
- 1.3 DO NOT move lift table when table is in raised position. Load could fall down.
- 1.4 DO NOT enter under table.
- 1.5 DO NOT overload lift table.
- 1.6 DO NOT put foot in front of rolling wheels. Injury could fall down.
- 1.7 WATCH difference of floor level when moving lift table. Load could fall down.
- 1.8 DO NOT use lift table on slope or inclined surface, lift table may become uncontrollable and create danger.
- 1.9 DO NOT lift people. People could fall down and suffer severe injury.

2. CAUTION

- 2.1 Read this operation manual carefully and understand completely operating lift table. Improper operation could create danger.
- 2.2 This lift table is a movable lifter designed to lift or lower rated load on table. DO NOT use lift table for other purpose than its intended use.
- 2.3 DO NOT allow person to operate lift table that does not understand its operation.
- 2.4 DO NOT lower table too fast. Load could fall down and create danger.
- 2.5 KEEP watching the condition of load. Stop operating lift table if load becomes unstable.
- 2.6 Braking lift table when sliding load on or off table.
- 2.7 DO NOT side or end load. Load must be distributed on at least 80% of table area.
- 2.8 DO NOT use lift table with unstable, unbalanced loosely load.
- 2.9 Practice maintenance work according to service instructions.
- 2.10 DO NOT modify lift table without manufacturers written consent.
- 2.11 REMOVE load from table and use safety stopper to prevent table from lowering when servicing lift table.
- 2.12 This lift table is not designed to be water resistant. Use lift table under dry condition.

3. DAILY INSPECTION

Daily inspection is effective to find the malfunction or fault on lift table. Check lift table on the following points before operation .

- (1) Check for scratch, bending or cracking on the lift table.
- (2) Check if there is any oil leakage from the cylinder.
- (3) Check the vertical creep of the table.
- (4) Check the smooth movement of the wheels.
- (5) Check the function of brake.
- (6) Check if all the bolts and nuts are tightened firmly.

CAUTION: DO NOT use lift table if any malfunction or fault is found.

4. OPERATING LIFT TABLE

4.1 How to use the brake.

CAUTION: Brake lift when not moving it in order to prevent sudden movement.

The brake is equipped with the swivel caster on the right side.

- (1) Brake the wheel, press the brake pedal.
- (2) Release the brake, lift up the brake pedal.

4.2 Lifting the table

WARNING

1. DO NOT overload lift table. Stay within its rated capacity.
2. DO NOT side or end. Load must be distributed on at least 80% of table area. Press the lifting pedal several times until the table reaches the desired position. The table does not elevate after reaching the highest position even if the lifting pedal is pressed. The table lowers slightly after reaching the highest position.

MAXIMUM CAPACITY OF TABLE: 350kg

NOTE:

The hydraulic cylinder is designed to hold table. As is the nature of hydraulic system, table lowers very slowly over and extended period of time. Please note the table does not stay at the same position indefinitely.

4.3 Lowering table

WARNING: DO NOT put foot or hand in scissors mechanism

! Knob rotating makes table down.

5. SPECIFICATIONS

Model	TFD35
Capacity	350 kg
Table	500X910 mm
Table Height	355-1300 mm
Wheel	F125 mm
Weight	136 kg

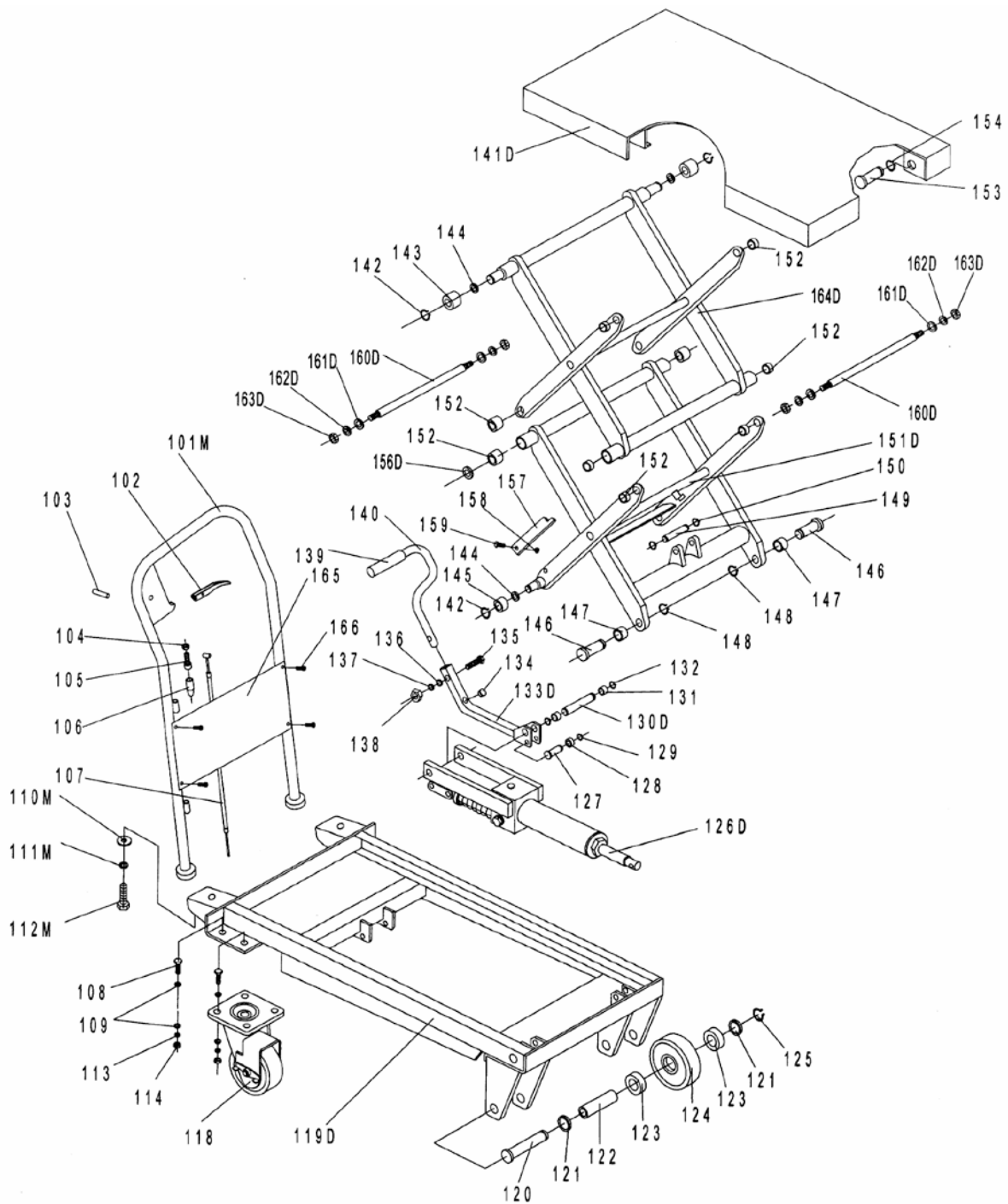
6. SERVICE INSTRUCTIONS

6.1 Lubricate each point described below every month:

6.2 Change hydraulic oil every 12 months.

Lubricating Points

- (1) Fitting of cylinder---Oil
- (2) Roller friction surface---Grease
- (3) Link pin ---Oil
- (4) Pedal fitting point---Oil
- (5) Grease nipple---Grease

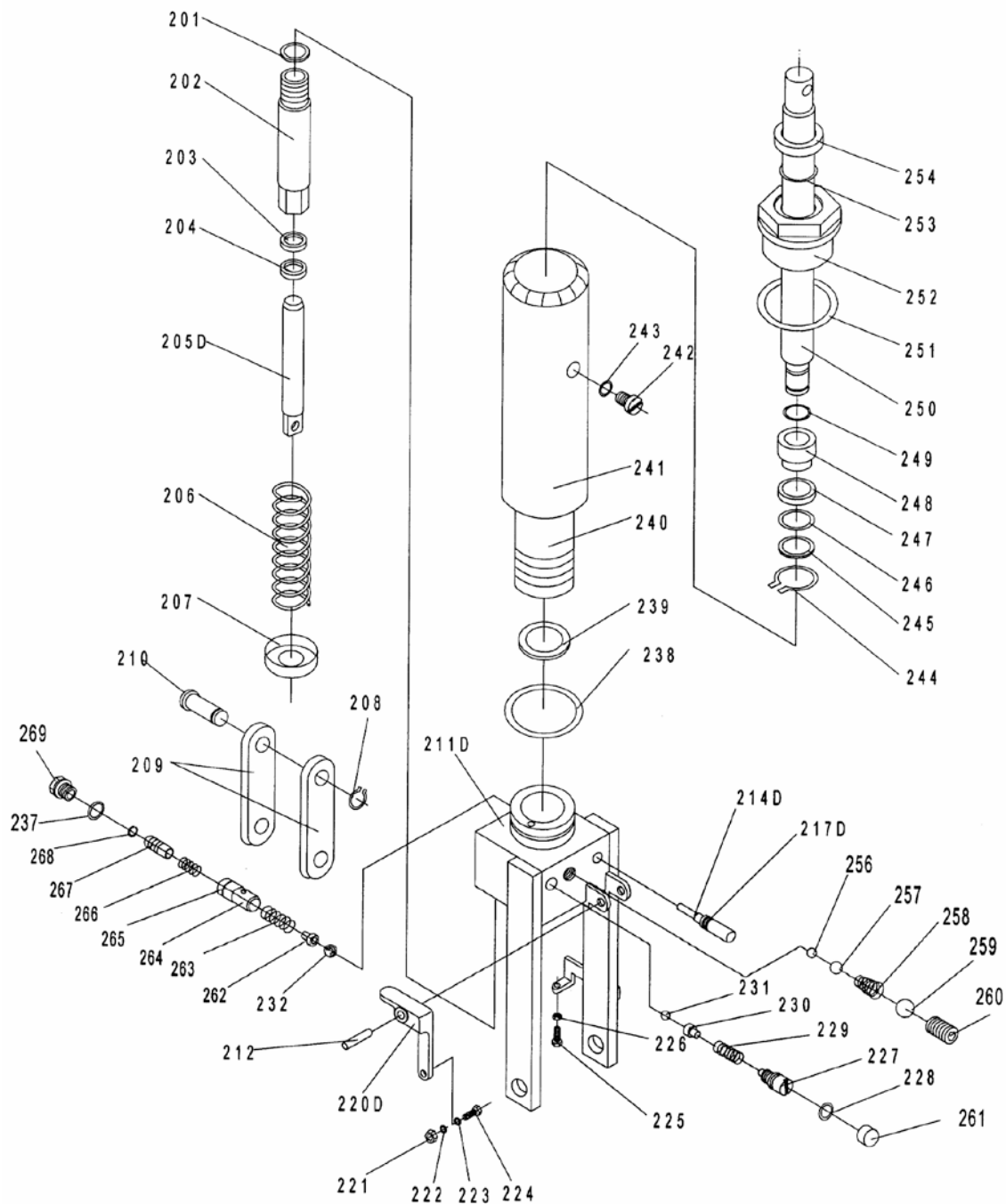


SPARE PARTS TABLE

No	Description	Qty
101M	Handle grip	1
102	Control handle	1
103	Elastic pin	1
104	Nut	1
105	Bolt with hole	1
106	Jacket	1
107	Pull rod	1
108	Bolt	8
109	Washer	16
110M	Big washer	2
111M	Elastic washer	2
112M	Bolt	2
118	Universal wheel	2
119D	Frame	1
120	Pin	2
121	Washer	4
122	Axle	2
123	Bearing	4
124	Wheel	2
125	Låsring	2

126D	Pump unit	1
127	Pin	1
128	Washer	1
129	Retaining ring	2
130D	Pin	1
131	Washer	2
132	Retaining ring	2
133D	Connecting rod	1
134	Cushion	1
135	Bolt	1
136	Washer	1
137	Elastic washer	1
138	Nut	1
139	Protecting cover	1
140	Pedal bar	1
141D	Table	1
142	Retaining ring	2
143	Roller	2
144	Washer	2
145	Roller	2
146	Pin	2

147	Bushing	2
148	Retaining ring	2
149	Pin	1
150	Retaining ring	2
151D	Fork arm	1
152	Bushing	8
153	Pin	2
154	Retaining ring	2
156	Elastic pin	2
157	Support plank	2
158	Screw	2
159	Nut	2
160D	Long shaft	2
161D	Washer	4
162D	Washer	4
163D	Nut	4
165	Protecting board	1
166	Screw	4



PUMP

No	Description	Qty
201	Seal washer	1
202	Pump cylinder	1
203	Dust ring	1
204	Y-seal	1
205D	Pump piston	1
206	Spring	1
207	Spring cap	1
208	Retaining ring	1
209	Joint plate	2
210	Pin	1
211D	Pump body	1
212	Elastic pin	1
214D	Strike pin	1
217D	O-ring	2
220D	Lever plate	1
221	Nut	1
222	Elastic washer	1
223	Washer	1
224	Bolt with hole	1
225	Bolt with hole	?

226	Nut	1
227	Adjusting bolt	1
228	O-ring	1
229	Spring	1
230	Seat of steel ball	1
231	Steel ball	1
232	Steel ball	1
237	Seal washer	1
238	O-ring	1
239	Seal washer	1
240	Cylinder	1
241	Housing	1
242	Bolt	1
243	Seal washer	1
244	Retaining ring	1
245	Washer	1
246	O-ring	1
247	Cup packing	1
248	Piston	1
249	O-ring	1
250	Piston rod	1

251	Seal washer	1
252	Cylinder cap	1
253	O-ring	1
254	Dust ring	1
256	Steel ball	1
257	Steel ball	1
258	Spring	1
259	Steel ball	1
260	Screw	1
261	Cup	1
262	Seat of steel ball	1
263	Spring	1
264	Seat of valve	1
265	O-ring	1
266	Spring	1
267	Core of valve	1
268	Retaining ring	1
269	Plug	1



Declaration of conformity

AJ Produkter AB hereby confirms that:

Product: Lifting Table
Art. no.: 31027 (TFD35)
Complies with Directive(s): 2006/42/EC
Conforms to standards: EN 1570:1998+A2:2009
Manufacturer: Noblelift Equipment
Changzhou Road, Taihu
Changxing, Zhejiang
China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajproducts.ie